

No puede intervenir el Ejército griego

CONTINUA LA INVASION TURCA DE CHIPRE

CON APOYO AEREO, SE DIRIGE A NICOSIA

Protesta de Grecia ante la ONU

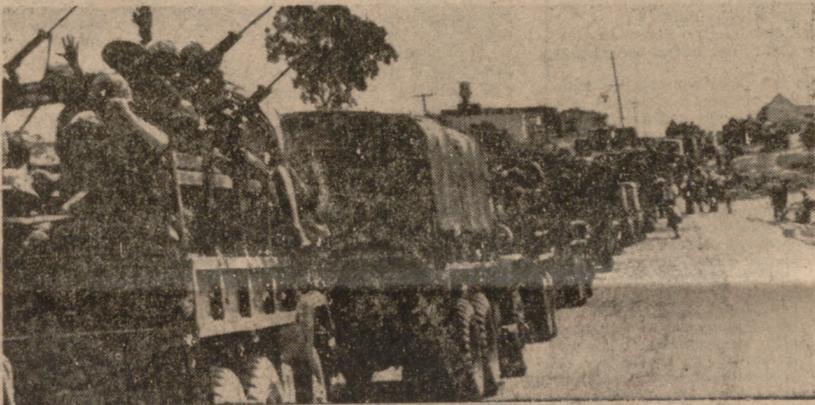
ANKARA, 16 (Efe-Reuter).—El Ejército de Turquía extiende su avance sobre Chipre, libre de la amenaza de intervención militar de Grecia. Mientras los carros de combate y los soldados preparan un gran enclave turco en la isla mediterránea, solamente se enfrentan a la oposición de unidades greco-chipriotas escasamente armadas.

Anoche, el jefe del Gobierno griego, Constantino Karamanlís —en un discurso a su pueblo— dijo que el Ejército de Atenas no podía intervenir en Chipre, tanto por causa de la distancia y por la acción «de facto» realizada por Turquía. Entretanto, el Ejército turco anunció anoche que había llegado a Famagusta y, con apoyo aéreo, avanzaba hacia el Oeste desde Nicosia, la capital chipriota.

La fuerza invasora parece tomar la «línea Attila» (Este-Oeste), asegurando una amplia zona del norte de Chipre —aproximadamente el 30 por 100 de su área total— como enclave turco.



NICOSIA.—Tropas turcas montan guardia a la entrada de un acuartelamiento de fuerzas greco-chipriotas recién ocupado, cerca de Famagusta.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)



NICOSIA.—Unidades turcas avanzando por la carretera principal de Nicosia a Famagusta.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)

BOMBARDEO DE NICOSIA

NICOSIA, 16. (Efe-Reuter).—En Nicosia, oleadas de «Phantom» turcos bombardearon las proximidades del aeropuerto batiendo los reductos de la Guardia Nacional greco-chipriota. El recinto del aeropuerto está guardado por tropas de la ONU, inglesas y canadienses.

Las incursiones aéreas en el norte de Nicosia se produjeron a las 6,30 (hora española) y se centraron contra una batería antiaérea de la Guardia Nacional greco-chipriota y otras posiciones.

Posteriormente, los reactores se trasladaron al Oeste, preparando el avance de una columna turca hacia la bahía de Morfu.

EVACUACION DE LA ISLA

LONDRES, 16. (Efe).—Tres mil personas, en su mayoría mujeres y niños, han sido evacuadas de Chipre en aviones que con un intervalo aproximado de media hora han despegado de Akrotiri con destino a las bases de la RAF en Brize Norton y Lyneham.

Hacia las cinco de la tarde de ayer, hora de Londres, veintiséis aviones de diferente tipo aterrizaron en Gran Bretaña.

En Chipre quedan todavía unos ocho mil personas pendientes de ser trasladadas al Reino Unido.

Los turistas británicos en Turquía han sido informados por su Embajada en Ankara que pueden permanecer en el país. Otros mil turistas esperan abandonar en los próximos días.

La situación en Grecia, sin embargo, continúa sin cambios, con una recomendación del Foreign Office de no ir al país, con excepción de la zona de Corfu.

CLERIDES PIDE A LOS GRECO-CHIPRIOTAS QUE PROSIGAN LA LUCHA

NICOSIA, 16. (Efe-Reuter).—El Presidente de Chipre, Glafkos Clerides, dijo anoche, al pueblo greco-chipriota, que debe continuar luchando, pues que es imposible aceptar el ultimátum de Turquía para la creación de una región turco-chipriota autónoma al norte de la isla.

Clerides hizo su alocución a través de una emisora de radio, después de haber celebrado una reunión de urgencia con (Pasa a la siguiente)

Informe de la ONU sobre Gibraltar

SU ECONOMIA SIGUE BASADA EN EL CONTRABANDO

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 16.— (Del corresponsal de PYRESA, Félix Ortega.) La construcción de un aeropuerto por España en el campo de Gibraltar «significaría el fin del aeródromo de Gibraltar como base aérea civil operacional y resultaría una nueva amenaza a la economía de Gibraltar», señala el último documento de trabajo preparado por la Secretaría de las Naciones Unidas sobre la situación en la colonia.

El documento publicado resume la actividad diplomática llevada a cabo por España y

Gran Bretaña hasta el término de la pasada Asamblea General de las Naciones Unidas, concluyendo con la intervención del Ministro de Asuntos Exteriores español ante el Pleno de la Asamblea el 8 de septiembre de 1973, en la que el entonces ministro, don Laureano López Rodó, acusó a Gran Bretaña de poner en peligro la seguridad española por el mantenimiento de una base militar en territorio español y de impedir que con la disputa España cooperara con más efectividad en el marco de la seguridad mediterránea.

(Pasa a la siguiente)

Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VALLADOLID viernes 16 de agosto de 1974 - Epoca V - Año XLIII - Núm. 11.167 - Precio: OCHO Ptas.

POR LA MUERTE DE UN MANIFESTANTE

LISBOA, INDIGNADA

Una manifestación prohibida fue reprimida a tiros

Rumor de un próximo intento derechista en los órganos del Poder

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

HABRA OCTAVO CURSO DE EDUCACION GENERAL BASICA

Queda extinguida la Enseñanza Primaria

MADRID, 16. (Cifra). — Se implanta con carácter general el octavo curso de la Educación General Básica, y queda, por consiguiente, extinguida, a partir del año académico 1974-75, la antigua enseñanza primaria.

Aquellos alumnos de este extinguido nivel docente que por cualquier circunstancia no hubiesen terminado sus estudios con la obtención del certificado de estudios primarios podrán presentarse a las pruebas para la obtención del mismo en los términos y plazos establecidos en las normas que regulan dichas pruebas.

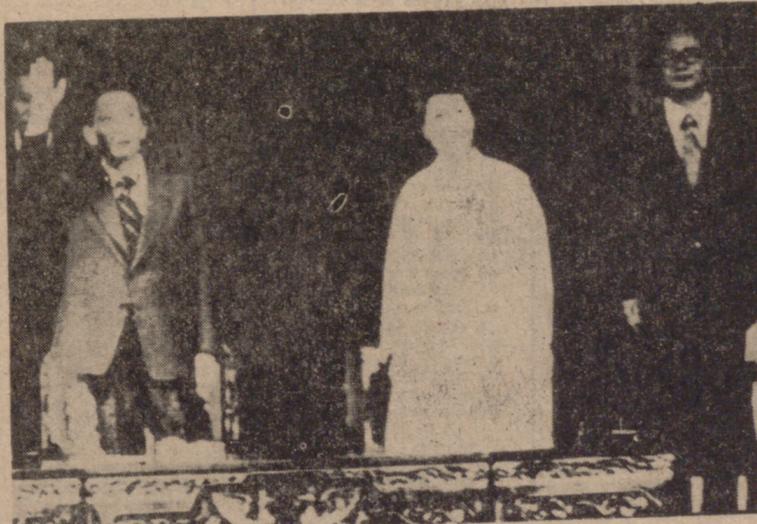
La presente disposición del Ministerio de Educación y Ciencia, que hoy inserta el «Boletín Oficial del Estado», señala que a partir de dicho curso quedan autorizados para impartir el octavo curso todos aquellos centros que tengan impartiendo o se les autorice a impartir las enseñanzas de este nivel y tengan al menos una unidad para cada uno de los cursos de las dos etapas que lo integran.

Podrán impartir las enseñanzas correspondientes al octavo curso en las respectivas áreas los profesores que, conforme a las disposiciones vigentes, han venido impartiendo los cursos sexto y séptimo de la segunda etapa.

Al comienzo del próximo año académico 1974-75 se incorporarán a la Educación General Básica los siguientes alumnos: Al primer curso, los que cumplan seis años de edad dentro del año 1974. A los cursos segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto, séptimo y octavo, los alumnos que en el año académico 1973-74 hayan seguido los estudios correspondientes a primero, segundo, tercero, cuarto, quinto, sexto y séptimo de la Educación General Básica.

Los alumnos actualmente matriculados en colegios nacionales y centros de Educación General Básica en 1960, que hayan cursado el sexto o séptimo curso en 1973-74, podrán cursar el séptimo u octavo en 1974-75. Los nacidos en 1959, que en (Pasa a la siguiente)

LA PRIMERA DAMA COREANA, ASESINADA



SEUL (Corea del Sur).—El Presidente de Corea del Sur, Park Chung Hee y su esposa, corresponsal a los saludos del público asisten a la audiencia celebrada en el Teatro Nacional, minutos antes del atentado perpetrado contra el Presidente y que costó la vida a la primera dama, señora Chung Hee.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

EL PRINCIPE REGRESO A MADRID

MADRID, 16. (PYRESA). — El Príncipe de España se encuentra de nuevo en su residencia del Palacio de la Zarzuela, adonde llegó a mediodía de hoy. Don Juan Carlos se trasladó, por vía aérea, desde Palma de Mallorca, donde permanecen su esposa, la princesa doña Sofía, y sus hijos.

MAS BOMBAS EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 16. (Efe). — Dos atentados se registraron en Buenos Aires en las últimas horas de anoche contra otras tantas agencias concesionarias de automóviles, en las cuales estallaron bombas que causaron daños materiales de cierta consideración pero no víctimas.

Ambas bombas estallaron en céntricas agencias de ventas de automóviles de la empresa «Ika Renault».

ENTRE las más importantes decisiones adoptadas en el último Consejo de Ministros, figura la derogación del artículo 12 del Decreto-Ley de noviembre de 1973 que prohibía la aprobación de Convenios Colectivos que supusieran un incremento superior al que experimentara el coste de la vida en el conjunto nacional, según los índices del Instituto Nacional de Estadística.

Esta derogación se ha decidido a la vista de las actuales condiciones socio-económicas y recogiendo las peticiones de la Organización Sindical y en especial del Consejo Nacional de Trabajadores.

Se restablecen, pues, las condiciones de autonomía y libertad de las partes contratantes, aunque se advierte que, sin perjuicio de dicha medida, el Gobierno seguirá velando para que la negociación colectiva, aspecto decisivo en la relación entre empresarios y trabajadores, se desarrolle de acuerdo con la evolución de nuestro acontecer y principalmente con la que registre el coste de la vida y la productividad, único medio de conseguir la adecuada certeza en cuanto a los niveles alcanzados por el salario real, que es, en definitiva, el que interesa al trabajador.

Respecto a la trayectoria seguida por precios y salarios, conviene hacer algunas precisiones que arrojen claridad sobre estos aspectos de tan vital importancia.

Con referencia al coste de la vida, es preciso señalar que, para la elevación del 1,18 por 100 registrada en julio, el alza para los siete primeros meses del año actual quedó estable-

LA NORMATIVA SOBRE CONVENIOS COLECTIVOS SINDICALES

cida en el 8,23 por 100, lo que supuso una tasa anual de incremento del 14,1 por 100, ligeramente superior a la mostrada por el conjunto de los países pertenecientes a la OCDE, los cuales señalaban para el primer semestre del año una tasa anual de encarecimiento de los precios al consumo del 13,2, por 100.

La elevación de los precios en nuestro país fue, sin duda, fuerte y deben dedicarse los mayores esfuerzos a conseguir una contención de los encarecimientos. De todos modos, conviene observar que el alza del coste de la vida a través del periodo enero-julio fue inferior a la experimentada por el salario-hora, que se estima superior al 20 por 100.

Este mayor aumento de las retribuciones significa que el poder adquisitivo de los salarios quedó incrementado, lo cual se comprueba de forma indirecta por el aumento de los gastos de los consumidores, medidos en pesetas constantes, o sea, con eliminación del alza de los precios.

De otro lado y según informó el Ministro de Trabajo en la reunión del Consejo, el empleo se ha mantenido a un nivel muy satisfactorio. Al finalizar el segundo trimestre del año, el paro estimado representaba el 1,22 por 100 de la población activa, o sea, una tasa inferior a la que se conociera en la misma fecha del pasado año, en que la cifra de parados suponía el 1,31 por 100 de la indicada población.

El mencionado porcentaje de paro es muy inferior al que en la actualidad se registra en todos los países de medio y alto desarrollo, incluida Alemania Federal, nación que, por otro lado es la que con mayor éxito está afrontando las adversas condiciones creadas por la crisis petrolera.

La reducida cifra de paro registrada en España muestra que los objetivos respecto al pleno empleo han sido logrados, a pesar de la fuerte reducción advertida en la cifra de emigrantes salidos y en el crecimiento de los retornos.

La situación laboral es, por consiguiente, favorable en todos los órdenes y cabe esperar que con las medidas ahora adoptadas por el Gobierno puedan mantenerse estas características en el inmediato futuro, sobre todo en lo que respecta a la conservación del poder adquisitivo del salario y al mantenimiento de un alto nivel de empleo.

SUCESOS

ESPAÑA

DOS MUERTOS EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

MADRID, 16. (PYRESA).—Julian Ballesteros Torremocha, de 38 años, falleció a causa de las heridas sufridas en accidente de tráfico ocurrido ayer tarde. La víctima dejó de existir en el Sanatorio "1.º de Octubre", a donde fue conducido, después de que el ciclomotor que conducía chocara contra una valla en la carretera de San Martín de la Vega.

En otro accidente de tráfico, que se produjo en el término de Manzanares el Real al colisionar dos vehículos, falleció Julio Augusto López Gutiérrez.

UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION EN CADENA

MALAGA, 16. (PYRESA).—Un muerto, un herido grave y dos leves es el balance de un accidente de circulación en cadena que se produjo en el kilómetro 188 de la carretera nacional 340, término municipal de Marbella. El turismo que conducía Alfonso Gonzalo Bustos, de 24 años, que resultó con heridas leves, alcanzó al coche que conducía Di Domizio Donato, de 51 años, que sufrió lesiones graves. Su acompañante, Ana María Chaupi, de 76 años, resultó muerta en el acto. Este coche, a su vez, colisionó con un camión llevado por Simón Merchán Muñoz, de 37 años, que también resultó herido.

ATACADO POR LEONES

TARRAGONA, 16. (Cifra).—Un hombre fue atacado por un grupo de leones, sufriendo heridas de extrema gravedad, al descender temerariamente del automóvil que conducía y acercarse a los felinos a fin de realizar unas fotografías más de cerca.

El hecho ha ocurrido en la reserva de fieras «Río León Safari», situada en Albiñana, cuando el súbito francés Charles Gestion, de unos cincuenta años de edad, con residencia en Nantes y que pasa unas vacaciones en compañía de su esposa en el camping-casino de Montroig, contraviniendo todas las normas dictadas por la dirección del citado parque de animales, descendió del coche que conducía y con el que realizaba el recorrido por el parque, adentrándose unos quince metros en la reserva de leones en libertad. Cuando el infortunado se encontraba de rodillas, enfocando con su cámara a uno de los leones, éste se arrojó súbitamente sobre él, arrastrándole unos metros; los demás animales, todos jóvenes, se unieron al ataque y aun cuando inmediatamente llegaron los guardianes, que dispararon sus rifles para alejar a los leones y rescatar a su víctima, Gestion había sufrido ya numerosas heridas, todas de carácter grave, entre ellas un desgarrar en la vulgular, y desgarrar por garras y colmillos en toda la parte izquierda del cuerpo y en el vientre.

El herido fue trasladado rápidamente a una clínica de la vecina localidad de Vendrell, por el personal del parque, pero ante el estado del herido se optó por su traslado a la Residencia de la Seguridad Social «Juan XXIII», de Tarragona, donde su estado ha sido calificado de extrema gravedad.

CUATRO MUERTOS AL DESPENARSE UN TURISMO

MANRESA (Barcelona), 16. (Cifra).—Cuatro personas resultaron muertas al despenarse el vehículo en que viajaban. El hecho ocurrió en la carretera C-1.411, dentro del término municipal de Castelvell, en una curva existente en el kilómetro 14.100, donde se salió de la calzada el «850» matrícula O-13.714, cayendo por un desnivel de unos 20 metros.

Los cuatro ocupantes del vehículo, Daniel María Verando, de 42 años, vecino de Mieres, que lo conducía, y sus acompañantes Adoración Castañó Martínez, de 39 años, también vecina de Mieres; Anibal Castañó Martínez, de 36 años, vecino de Madrid, y otro hombre aún no identificado, resultaron muertos en el acto.

EXTRANJERO

QUINCE MUERTOS EN ACCIDENTE FERROVIARIO

LUTTRE (Bélgica), 16. (Efe-Upi).—Un tren que viajaba a Bruselas salió de la vía y se estrelló en un puente sobre un canal, resultando muertos o heridos sus ocupantes.

Un portavoz del hospital dijo que quince personas resultaron muertas; otras ochenta y cuatro fueron heridas y de ellas cuarenta y cuatro fueron dadas de alta poco después de sufrir la primera cura.

Un portavoz de la compañía de ferrocarriles dijo que sólo viajaba en el tren un centenar de personas.

La Policía dijo que las temperaturas de hasta 36 grados centígrados combaron los raíles por la parte de las juntas y a causa de ello se produjo el descarrilamiento. Los equipos de bomberos y rescate trabajaron con potentes focos durante toda la noche a fin de descubrir a pasajeros atrapados y dejar libres las vías.

INFORME DE LA ONU SOBRE GIBRALTAR

(Viene de la anterior)

LAS «REEXPORTACIONES»

El informe sobre Gibraltar, además de señalar que «durante 1973-74 no se informó de cambios constitucionales en el territorio», vuelve a publicar las cifras de población del anterior informe de 20 de agosto de 1973, que arrojan un total de 19.007 gibraltareños habitando la Roca, junto con 5.111 otros británicos y 3.736 extranjeros.

La economía gibraltareña continúa basada, según el informe, en la dependencia de las «reexportaciones»—licencia poética para designar el contrabando— y los «almacenes» de puerto franco. Las cifras que facilita el informe son las mismas del anterior. Subraya también que la colonia ha llegado a un acuerdo con Inglaterra a principios de marzo de 1973 para la continuación de la ayuda británica a la Roca.

En el sector relativo a las relaciones de la colonia con el Mercado Común, se señala que Gibraltar difiere en su aproximación a la Comunidad Económica en el hecho de que la colonia está excluida de los acuerdos tarifarios comunes y no se le aplica ni la política común agrícola ni el impuesto sobre el valor añadido.

DESCENSO DEL TURISMO

Durante las fechas que

abarca el informe se señala que existían en Gibraltar 6.431 vehículos, con 41 kilómetros de carreteras, a sea, que hay una densidad de más o menos 157 vehículos por kilómetro, que transforma a Gibraltar en la única población del mundo con «hora punta» a perpetuidad. Hay menos vehículos que en 1971. Exactamente 67 menos de gibraltareños que prefieren caminar.

En 1972, según el informe, 140.000 turistas llegaron a Gibraltar. Frente a 700.000 en 1964. Sin embargo, los visitantes por razones obvias permanecen más días en la Roca.

El informe se cierra con el análisis del nuevo acuerdo sanitario entre Gibraltar y el Reino Unido, mediante el cual los visitantes de la metrópoli sorprendidos por la enfermedad en Gibraltar podrán disponer de asistencia sanitaria en las mismas condiciones que la recibida por los nativos. A cambio, los gibraltareños que necesitan cuidados que no puedan recibir en la colonia, podrán obtenerlos en el Reino Unido en las mismas condiciones que los habitantes de las islas. Eso sí, el acuerdo especifica que las cláusulas según las cuales los gibraltareños pueden recibir tratamiento en territorio metropolitano, no podrán aplicarse a más de cuarenta pacientes en cualquier período del año.

LISBOA, INDIGNADA

LISBOA, 16. (Del corresponsal de PYRESA, Fernando Jáuregui).—Lisboa, medio vacío por un prolongado fin de semana, fue ayer una capital indignada. La muerte de un joven, durante una manifestación en la Plaza de Rossio, traerá muchas e imprevisibles consecuencias. «¿Es así como quieren construir un Portugal nuevo?», se pregunta la viuda de la víctima. Esta, al parecer, ni siquiera participaba en la manifestación prohibida y reprimida a tiros, sino que había salido a la calle para comprar un medicamento para su hijo enfermo. La mayor parte de los periódicos no ocultan el malestar existente y de forma violenta se acusa a la Policía de lo sucedido antes que a las Fuerzas Armadas, organizadoras de la acción contra los manifestantes. Se espera un comunicado oficial respecto a los tristes incidentes.

Al margen de este tema, que es sin duda el tema del día, la actividad política de la ciudad no para, a pesar de ser tiempo de vacaciones. Se espera para hoy la llegada de los tres ministros (Soares, Melo Antunes y Almeida Santos) de un viaje ultratrasero a una ciudad africana, donde habrían mantenido conversaciones con altos dirigentes del FRELIMO y posiblemente con el propio Samora Machel. Los tres ministros llegarán a tiempo para informar al Presidente de sus gestiones, antes de la reunión del Consejo de Estado (también hoy habrá Consejo de Ministros) que apreciará diversas leyes pendientes, especialmente la relativa a los vencimientos de los funcionarios.

ACTIVIDADES DE JARDIM

El viaje de los tres ministros, por secreto y por importante, ha despertado una enorme expectativa. El tema de Mozambique vuelve al primer plano dentro del complejo mundo ultramarino. Mientras las conversaciones del Gobierno portugués con el FRELIMO se realizan a alto nivel, el famoso Jorge Jardim también intensifica su diplomacia. Se sabe que Jardim ha mantenido contactos en Malawi con los más importantes financieros mozambiqueños y se dice incluso que estaría actuando como portavoz de éstos ante el Gobierno de Lisboa.

En este sentido se interpreta un viaje de Jardim a Lisboa, donde se podría haber entrevistado con Soares o con Melo Antunes, insistentemente citado como Presidente de la futura Junta Gubernativa de Mozambique, lo que plantea curiosos interrogantes. ¿Por qué se envía respectivamente a Angola y Mozambique al almirante Rosa Coutinho y al teniente coronel Melo Antunes, cuando de ambos se dice que posiblemente son los «militeres marxistas» insertos en los órganos de poder? En círculos periodísticos de Lisboa se opina que eso se debería a un deseo, de alejar a ambos de la capital de la metrópoli. Esta

HABRA OCTAVO CURSO...

(Viene de la anterior)

1973-74 hayan obtenido autorización para continuar estudios de Educación General Básica, podrán solicitar su inscripción para el presente curso y ser admitidos previo informe de la Inspección Técnica.

La disposición señala también que en el presente curso se podrán seguir por enseñanza oficial, colegiada o libre los cursos quinto y sexto de Bachillerato General Superior y sexto y séptimo del Bachillerato Técnico Superior.

Por enseñanza libre podrán cursarse el tercero y cuarto de Bachillerato Elemental Unificado y el curso de transformación de Bachilleres Generales Elementales.

En la convocatoria de septiembre del presente año académico 1973-74 queda extinguido definitivamente el segundo curso del Bachillerato Elemental Unificado. A los alumnos que tengan pendientes asignaturas de dicho curso se les expedirá, si así lo desean, el certificado de escolaridad correspondiente, y podrán realizar las pruebas de madurez para la obtención del título de graduado escolar o las correspondientes al certificado de estudios primarios.

Extinguídas las enseñanzas del tercer curso de Bachillerato Elemental Unificado, en el año académico 1974-75 quedará suprimido el acceso a dicho curso.

En el año académico 74-75 se implantará, a título experimental, el primer curso del Bachillerato Unificado o Polivalente, previsto en la Ley General de Educación, en los centros piloto y experimentales que sean autorizados. Podrán incorporarse al mismo los alumnos que estén en posesión del título de graduado escolar.

Estos alumnos que no deseen matricularse en el primer curso de Bachillerato Unificado o Polivalente podrán hacerlo en quinto curso del Bachillerato General Superior, por enseñanza oficial.

En julio de 1973 las reservas experimentaron un aumento de 238 millones de dólares, alcanzando la cifra de 6.428,3 millones de dólares.

LLAMAMIENTO A LA PAZ, DE PABLO VI

Ante el conflicto greco-turco

CASTELGANDOLFO (Italia), 16. (Efe).—Un fervoroso llamamiento a la paz, especialmente en cuanto al conflicto greco-turco de Chipre, fue hecho ayer por el Papa Pablo VI.

Invitó el Pontífice a los contendientes a no poner en peligro la paz, ni a sumir la isla de Chipre en «luchas sangrientas y desastrosas».

Dirigiéndose a cerca de cinco mil fieles congregados ante la residencia pontificia de verano, en Castelgandolfo (a una treintena de kilómetros de Roma), el Santo Padre exhortó a que «la celebración de la Virgen sea para nosotros una fiesta de paz. De paz para todos».

«Nuestro pensamiento —hizo notar— se polariza ante todo donde la paz está en grave peligro, y donde la disidencia, apenas sufrida, amenaza con convertirse en conflicto y, Dios no lo quiera, en extenderse más allá del área reducida de Chipre, para arrastrar a otras naciones en eventuales luchas sangrientas y desastrosas».

«Hemos tenido también nosotros en proyecto —agregó Pablo VI— el enviar a Chipre una misión de socorro para las víctimas civiles, que no son pocas; pero la suspensión de las negociaciones de Ginebra, iniciadas con tanta esperanza, no consienten por ahora que la iniciativa se desarrolle».

El Papa invitó a orar por la «estabilidad y la sinceridad de la paz entre los pueblos que aún no la posean con seguridad. Oramos para que no renazca en el mundo la triste persuasión que sólo la guerra, o la violencia o la fuerza, pueden resolver los conflictos de la convivencia internacional».

«La civilización —subrayó el Santo Padre— daría así un paso atrás, que podría ser, bajo ciertos aspectos, fatal, y generar la desconfianza en las instituciones destinadas a mantener el equilibrio pacífico entre las gentes y a dirimir las cuestiones por vía de leales negociaciones y de firme fidelidad a los pactos establecidos».

«Oremos, por lo tanto —resaltó el Pontífice— por aquellos que tienen responsabilidad en las relaciones entre los pueblos, por los que trabajan con sabiduría y energía con el fin de ahorrarse a las poblaciones las despiadadas catástrofes de las armas en acción, por aquellos que emplean el genio y la buena voluntad con el fin de recomendar la fraternidad entre contendientes y de establecer la justicia y la ecuanimidad, en las siempre nuevas controversias de los intereses opuestos».

Pablo VI dijo que «si nueva debe ser la historia de la Humanidad, sólo la paz sabía, la paz cristiana, puede ser fuente y garantía».

Concluyó el Papa con una alusión a la festividad mariana y al día de reposo que ella representaba, y dirigiendo un especial saludo y bendición a los que descansan, a los que tienen

RESERVAS DE ORO Y DIVISAS EN JULIO

MADRID, 16. (PYRESA).—Las reservas netas españolas de oro y divisas han experimentado un aumento de 238 millones de dólares en el pasado mes de julio, situándose en 6.220,3 millones de dólares, según informa el Banco de España.

OFERTAS DE TRABAJO

AGROPECUARIAS

OBRERO para cuidar ganado en finca con vivienda. Teléfono 235489. (Of. 18.438).

CONSTRUCCION

ALBAÑILES oficiales primera y ayudantes. Oficina de Colocación. (Oferta 18.467).

PALISTA

preferible con experiencia en pala «Voivo». Evacuosa. Plaza de España, 12. (Of. 18.470).

HOSTELERIA

CAMARERAS, no importa experiencia. La Delicia, Arca Real, 30. Presentación a partir de las seis de la tarde. (Oferta 18.466).

EL PRESIDENTE DE SIRIA VISITA A TITO

Las relaciones entre Belgrado y El Cairo se han enfriado

ROMA. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Pistolesi.) La visita a Tito del Presidente de Siria, Hafez El Assad, para pasar dos días en la isla de Brioni, residencia veraniega del Presidente yugoslavo, se considera en Belgrado como un acontecimiento de notable importancia en el cuadro de la política de los países no alineados. El Assad va acompañado de una numerosa delegación, integrada por representantes del Estado sirio y del partido único que gobierna aquel país.

La importancia que los ambientes yugoslavos atribuyen a las conversaciones entre Tito y su ilustre huésped se deriva de los temas que ambos van a tratar y que suponen un interés recíproco que supera en realidad el que se desprendería de las normales relaciones entre los dos países.

Al comentar la llegada a Brioni del Presidente sirio, la Prensa de Belgrado subraya que a lo largo del encuentro entre las dos delegaciones se hablará del problema del Oriente Medio, enfocándolo, sobre todo, en lo que se refiere a los preparativos de los países árabes en el cuadro de los trabajos encaminados a reanudar la conferencia de Ginebra. La preocupación de que los países no alineados mantengan frente al problema palestino una actitud uniforme y eficaz es común, tanto para los yugoslavos como para los sirios, ya que en ambos países se considera que cualquier gesto que pueda hacer sospechar que la unidad del frente no alineado ante el conflicto de Oriente Medio puede resquebrajarse, compromete a la larga la solución del problema y aleja la posibilidad de un arreglo justo para el pueblo palestino.

Se observa en los ambientes romanos que las relaciones de Belgrado con El Cairo, aun siendo formalmente buenas, se han enfriado algo en los últimos tiempos. De ello se deriva la preocupación de Yugoslavia de buscar otros interlocutores eficaces que le permitan mantener una presencia diplomática activa en Oriente Medio. Teniendo en cuenta estas premisas, no puede sorprender, pues, que la Prensa yugoslava —como se subraya en Roma— elee a Siria al nivel de un país con el cual Belgrado «mantiene tradicionalmente relaciones muy buenas y amistosas» y le reconoce, con expresiones de gran admiración, que es un país «que aplica coherentemente una política de no alineación».

Otro tema que Tito y El Assad están discutiendo en Brioni es el de la violenta crisis de Chipre, que para Belgra-

do reviste en este momento la mayor importancia, debido a su vecindad con Grecia y a las implicaciones que puede llevar consigo en el sector de los Balcanes. El comentario de la Prensa yugoslava es, al respecto, muy claro y enérgico: «Lo que ha sucedido y sigue sucediendo en Chipre, la isla de Makarios, país pacífico y no alineado, ha de interpretarse como un ataque directo contra todos los países no alineados».

«Cerides agregó que era imposible aceptar el ultimátum turco y que los greco-chipriotas tendrían que proseguir su lucha».

«El embajador de Chipre ante la ONU, Zenón Rossides, envió ayer una carta de protesta al secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en la que declara que la agresión turca contra Chipre «no tiene precedente en la historia reciente»».

SENTIMIENTO DE WALDHEIM

NACIONES UNIDAS, 16. (Efe).—Al dirigir la palabra en la tarde de ayer al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, deploó profundamente la reanudación de la lucha en Chipre y la interrupción de las negociaciones en Ginebra, «destinadas a alcanzar un arreglo pacífico en Chipre».

CONTINUA LA INVASION...

(Viene de la anterior)

los ministros de su Gabinete, los dirigentes de la oposición, los dirigentes de los sindicatos y hombres de negocios, a quienes convocó para discutir acerca de la nueva ofensiva turca en la isla.

«Cerides agregó que era imposible aceptar el ultimátum turco y que los greco-chipriotas tendrían que proseguir su lucha».

PROTESTA DE CHIPRE

NACIONES UNIDAS, 16. (Efe).—El embajador de Chipre ante la ONU, Zenón Rossides, envió ayer una carta de protesta al secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en la que declara que la agresión turca contra Chipre «no tiene precedente en la historia reciente».

SENTIMIENTO DE WALDHEIM

NACIONES UNIDAS, 16. (Efe).—Al dirigir la palabra en la tarde de ayer al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, deploó profundamente la reanudación de la lucha en Chipre y la interrupción de las negociaciones en Ginebra, «destinadas a alcanzar un arreglo pacífico en Chipre».

ANUNCIOS ECONOMIQUES

CADA PALABRA, UNA PESETA - MINIMO, DIEZ PALABRAS

MAQUINARIA

VENDO segadora atadora «Arleta», metro y medio de corte. Nicanor Escribano, Villafuente de Esqueva.

VARIOS

LA COOPERATIVA de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja (antes Sindicato Remolachero) ofrece a sus asociados, en las mejores condiciones de calidad y precio toda clase de abonos nitrogenados, fosfatos y potasas. Almacenes en Valladolid, Medina del Campo, Peñafiel, Quintanilla de Onésimo, Olmedo, Valladolid, Medina de Rioseco, Tordesillas, Mojaos y Pollos. Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura y del Servicio Nacional de Cereales.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA

HORIZONTALES.—1: Batán, 2: Ros, 3: Dogal, 4: So, Al, 5: Neto, Prez, 6: Late, Cr, Mus, 7: Ata, Quimera, 8: Curso, 9: Eta, 10: I, 11: Muros.

VERTICALES.—1: La, 2: Nata, 3: Set, 4: Dote, 5: Aro, Que, 6: Toca, Curtir, 7: Asa, Prisa, 8: Lar, Mo, 9: Teme, 10: Zuro, 11: Sa.

SOLUCION AL JEROGLIFICO

LO REGALO NATALIA

MEMOLACHEROS. Las mejores semillas de pino garantía y calidad las encontrará en la Cooperativa de Cultivadores de Remolacha de Castilla la Vieja. Patatas, alfalfa, maíz. Oficinas centrales en Valladolid. General Moia, 1. Teléfonos 222343 y 221762.

APRENDIZ primer año, con pensión completa. Bar Mesones. Teléfono 256372. (Of. 18.464).

ENCARGADO de barra y aprendiz de cocinero. Teléfono 329299. (Oferta 18.468).

APRENDIZ primer año, con pensión completa. Bar Mesones. Teléfono 256372. (Of. 18.464).

ENCARGADO de barra y aprendiz de cocinero. Teléfono 329299. (Oferta 18.468).

APRENDIZ de ebauista primer año. Oficina de Colocación. (Of. 18.462).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

APRENDIZ primer año para reparto, Luna, 2. Presentarse en horas de trabajo. (Of. 18.469).

OFICINAS

AUXILIAR administrativo femenino. Auto Repuestos Jaraña, Gabilondo, 11, de 4 a 6. (Of. 18.454).

CONTABLE media jornada. Laboradores 34, 1.º de 4 a 6 tarde. (Of. 18.455).

ADMINISTRATIVO femenino con amplios conocimientos de oficina, taquigrafía, mecanografía y archivo. Escribir con historial al apartado 857 Ref. Administrativo. (Of. 18.465).

CONDUCTOR de primera para reparto de gas. Gas Confort, Menéndez Pelayo, 12. (Of. 18.460).

CONDUCTOR de primera para reparto de gas. Gas Confort, Menéndez Pelayo, 12. (Of. 18.460).

CONDUCTOR de primera para reparto de gas. Gas Confort, Menéndez Pelayo, 12. (Of. 18.460).

AYUDANTA adelantada de peluquería. Linares, 1, 1.º B. (Of. 18.453).

MOZO de almacén con experiencia. Bazon, 18 de Julio, 8 y 10. Almacén de Coloniales. (Oferta 18.463).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

ENCARGADO de mantenimiento con conocimientos de fontanería, albañilería, carpintería, pintura, mecánica, electricidad, etc. para hotel. Llamar de 10 a 14 al teléfono 224291. (Oferta 18.466).

LIBERTAD, para colaborar con la Oficina de Enquadramiento y Colocación, publica en esta sección las listas de ofertas y demandas de empleo.

I. N. P. TITULO DE EMPRESA MODELO EN SEGURIDAD SOCIAL

Se convoca concurso libre para la concesión de título de "Empresa Modelo en Seguridad Social". Podrán concurrir al mismo las empresas que radiquen en esta provincia...

En CARRION

"UN SERENO DEBAJO DE LA CAMA", Por la Compañía de Cecilio Valcárcel

Después de una dilatada permanencia en cartel en diversos teatros madrileños nos llega "Un sereno debajo de la cama", comedia cómica de Carlos Valserra...

ORTEGA

CUANDO LLEGUE SEPTIEMBRE... VALLADOLID SERA UNA FIESTA - Con la celebración de las tradicionales Ferias de San Mateo

Está ya ahí, a la vuelta de la esquina que supone doblar el cabo del mes de agosto, ya en cuesta abajo. Nos referimos a septiembre, el mes grande de Valladolid, durante todo el cual, prácticamente, la ciudad entra en una fiesta.

El ambiente comienza a sentirse en los primeros días. Llegan los últimos veraneantes para incorporarse a sus ocupaciones habituales; los niños, que tienen que reanudar sus actividades escolares...

Las Ferias de Valladolid, en el centro de septiembre, son como el último colozo de la época estival, como el cierre dorado de los meses de verano...

Por todo eso, por lo que las Ferias son y representan, por lo que en sí mismas ofrecen, son casi ávidamente recibidas estas Ferias y es bien avenida este mes, que de otro modo se haría difícil e ingrato.

De todo hay en el programa que Valladolid ofrece a propios y extraños. Sin conocer aún la programación oficial de las Ferias y de las Fiestas que en esa época se celebran...

Podrán concurrir los poetas que lo deseen, con trabajos originales e inéditos, escritos en castellano y relacionados de alguna manera con temas castellanos.

Los trabajos se presentarán por triplicado, mecanografiados en papel folio a doble espacio y por una sola cara, haciendo constar en ellos el nombre completo, domicilio y teléfono (en su caso) del autor.

mo mes se iniciarán los II Juegos Deportivos de Castilla y León, organizados por el Ayuntamiento, con trofeos para las diversas especialidades deportivas.

Del 12 al 15, y en las instalaciones de la Real Sociedad Hípica, se celebrará el Concurso Hípico Nacional. Ese mismo día 15 se celebrarán igualmente otras destacadas actividades deportivas: II Trofeo de Moto-

cross de San Mateo y el VIII Rallye de San Mateo.

En la Semana Grande puede encontrarse de todo: desfile de carrozas, verbenas populares, corridas de toros, partidos de fútbol, exposiciones, fuegos artificiales, actuaciones folclóricas, representaciones teatrales...

No será problema el divertirse. Habrá donde escoger. Lo que hace falta también es que el tiempo —y el dinero— acompañe portándose bien.

Con motivo de las Fiestas de San Mateo Premio de poesía "Ciudad de Valladolid"

Con motivo de la Feria y Fiestas de San Mateo, que se celebrarán entre el 14 y el 22 de septiembre, el Ayuntamiento convoca el Premio de Poesía "Ciudad de Valladolid", cuya entrega tendrá lugar en una jornada de exaltación de la provincia...

Los participantes deberán atenderse a las siguientes bases: Podrán concurrir los poetas que lo deseen, con trabajos originales e inéditos, escritos en castellano y relacionados de alguna manera con temas castellanos.

El autor premiado deberá asistir personalmente a las Justas Poéticas, en el transcurso de las cuales dará lectura al poema galardonado.

¡AL RICO FUTURO!

Se han empeñado en ponerlos en órbita a toda la humanidad, sin excepciones. Dentro de poco se reclamará por ahí, como si tal cosa, y que perdona Machado, "el futuro ha venido; nadie sabe cómo ha sido".

Aunque pretenda marginarse, y por muy tópico que sea volver los ojos a él, tornan al recuerdo las páginas de Aldous Huxley en "Un mundo feliz". El hecho científico, por otra parte, resulta inseparable del hecho moral, y de ahí que la reacción pueda ir desde el asombro hasta el escepticismo...

Entre nosotros mismos se ha "fabricado" un caballo del tamaño de un perro, y en la mano de un país se habla ya de trasplante de memoria como de algo que tenemos a la vuelta de la esquina. Ni me horroriza ni me hace temblar nada de ello, como estoy seguro que le sucede a usted exactamente lo mismo.

En Grenoble, la II Convención Europea de Ciencia-Ficción reunió a trescientos aficionados llegados allí desde quince países diferentes. Se trataron diversos temas y se concedieron numerosos premios; pero lo que más me ha llamado la atención es que los delegados de Hungría, Polonia y Rumania explicaron la situación actual de la ciencia-ficción en los países del Este, donde, al parecer, ha conseguido un "floreciente" desarrollo...

La futurología está de moda, y en la mismísima Costa del Sol se ha celebrado un importante Congreso Internacional, cuyos parámetros prometen suscitar en adelante un interés popular quizá sin precedentes. Ya existen técnicos en la especialidad, y gustan o no gustan —"no creo en las melgas, pero habérmelas, haylas"— estos temas, sus logros gozan cada día de una mayor posibilidad de constatación en hechos reales...

Por fin, para no agotar estos planteamientos, que podrían ser ilimitados sin mayor esfuerzo, ahí tenemos esos tres niños engendrados artificialmente, en los últimos dieciocho meses, en tres laboratorios europeos, además de que uno de ellos se encuentra en "buen estado", según declaró en su momento el profesor de Ginecología de la Universidad inglesa de Leeds, doctor Douglas Bevis.

GAYTAN

Campaña pro actualización del idioma

UN IDIOMA UNICO Y UNIVERSAL

El título de este artículo lleva nuestros pensamientos a un problema de gran actualidad. En efecto; en estos tiempos, en los que el asombroso desarrollo de la aviación comercial nos permite trasladarnos en contadas horas a los puntos más recónditos de nuestro planeta, los habitantes de la Tierra entablan relaciones entre sí y, mal que nos pese, pronto, muy pronto, tendremos que ser ciudadanos del mundo, desaparecerán las nacionalidades...

Però, para que todo esto se pueda conseguir, hay que resolver previamente el problema que representan los múltiples idiomas que en la Tierra existen. El día que todos hablemos y escribamos en el mismo idioma, será mucho más fácil que todos los humanos podamos entendernos y podamos ponernos de acuerdo cuando se presente entre nosotros algún antagonismo, sea el que sea.

Actualmente, el que quiera circular por el mundo tiene que aprender forzosamente varios idiomas. En un viaje que el autor hizo hace algunos años a Alemania, pudo comprobar que aquel que sólo sabe un idioma, allí se le considera poco menos como si fuese un analfabeto. Lo malo es que todas estas cosas nos acarrearán una pérdida de tiempo muy considerable, lo que vamos a ilustrar con un ejemplo que esperamos sea elocutorio. Para ello me voy a dirigir a usted, señor catalán de la Barceloneta, o de esa simpática villa que se llama Vendrell, o de los otros de Beceite, donde el autor estima que se habla el catalán más puro. A usted le gusta hablar y escribir en el idioma de su patria; a usted, en sus ratos libres, le resultaría muy agradable componer algunas poesías en catalán, si es que usted tiene aficiones poéticas, cosa que casi todos tenemos, o de otra manera a usted señor catalán, le gustará mucho redactar en prosa, en el caso de que, no se le den bien las rimas. Esto nos parece muy bien, porque una de las satisfacciones que todos sentimos íntimamente es redactar, aunque sólo sea unas memorias, en el idioma que nos enseñaron de pequeños.

Però, amigo mío, usted es también un hombre de negocios o quizá sea usted un intelectual y llega un momento en que si quiere que sus negocios prosperen, o que las mercancías que usted fabrica se vendan más y más, o que sus relaciones científicas se amplíen, entonces tendrá usted que entablar comunicación con correspondientes que necesitará tener, por ejemplo, en Inglaterra o en Estados Unidos, y entonces, amigo mío, su catalán no le sirve para nada y tiene usted que aprender inglés, pero aprenderlo bien; es decir, no es suficiente traducirlo, es preciso hablar y escribir el inglés, porque aunque usted tenga una secretaria eficiente que domine este idioma, si usted no lo sabe sus relaciones comerciales o científicas quedarán "cojas", con posibilidad de que en determinadas ocasiones le engañen y sufra usted el perjuicio correspondiente.

Más adelante usted amplía la esfera de sus negocios y tiene que relacionarse con correspondientes, por ejemplo en París, y entonces, amigo mío, tiene que aprender francés, y todo cuanto hemos dicho del inglés se repetirá con aquel idioma. Más adelante tendría que aprender alemán y después italiano. Claro está que todo esto queda supeditado a lo que usted desee abarcar. E incluso, si quiere usted practicar el turismo, cosa que ahora es muy fácil si se dispone de medios suficientes, entonces tropezará con los mismos problemas antes reseñados.

¿Sabe usted, señor catalán de Vendrell o de la Barceloneta, el tiempo y el quebranto económico que le supone el aprender todos estos idiomas? Sólo le indicaré que en un Congreso celebrado hace algunos años en Zaragoza, cuyo tema fundamental fue precisamente la "Actualización del idioma por evolución dirigida", se presentó una comunicación en la que se hacían unos cálculos económicos en los que se evaluaba la pérdida que representa la enseñanza del idioma en nuestros hijos y, tal como están establecidas, las normas ortográficas actuales, si suponemos que el tiempo es oro, ¡pásemse usted! la pérdida económica equivale a las que sufriríamos en toda España si se produjese una huelga total de todas las actividades durante una semana.

Si nos hemos dirigido a los catalanes, es porque estimamos que éstos son quizá quienes más aprecian su idioma. Pero el problema es el mismo que tendría un español del madrileñísimo barrio de Chamberí o un francés del mismísimo París. Todos sufrimos las mismas dificultades. A todos nos interesa que este problema se resuelva. Ahora bien, ¿es posible conseguir que todos hablemos y escribamos en un solo idioma, único y universal? Hay quien lo está intentando y para ello es primordialmente preciso preparar en España un idioma español básico, sin reglas ortográficas caprichosas, sin conjugaciones verbales complicadas, etc.; eso no quiere decir que renunciemos a nuestro lenguaje, es decir, que el catalán podrá hablar y escribir en su idioma en su casa, lo mismo el español. Pero si paralelamente disponemos de un idioma sencillo y lo mismo hacen en otros países, si tenemos un poco de buena voluntad, podríamos ponernos de acuerdo y llegar a unificar nuestros lenguajes.

Esto es lo que hace algunos años está proponiendo un profesor italiano que, desde su Centro de Integración Lingüística en Roma, está promoviendo una campaña para conseguir desarrollar el idioma italiano infinitivo, y utilizando los medios modernos de que disponemos, o sea, Prensa, Radio y Televisión, afirma que en pocos años todos los italianos podrían disponer de ese nuevo idioma sin necesidad de estudios. ¿Se podría hacer lo mismo en España? Nuestros intelectuales lingüísticos tienen la palabra, pues creemos que el asunto bien merece la pena.

ANTONIO ARA BLESÁ

NOTAS DE VERANO

Valladolid y el Pisuerga

La afluencia vallisoletana de público joven se encuentra centrada hoy en los ríos inmediatos, especialmente en el Pisuerga, que es quien lleva agua. El Esgueva solo de vez en cuando. El Duero está más lejos, como los Cega y Adaja, precario éste, a pesar de "colorear" con arenas el río padre de la cuenca. Pocas provincias hay en España con tanta fuerza hidráulica y tan tristemente aprovechada como la de Valladolid; pero ahora no se trata de divagar en torno a políticas, sino de exaltar una zona de la ciudad.

Que sepamos, la Corte de Felipe III elevó la fuerza deportiva del Pisuerga con fiestas por todo lo alto, incluso matando toros en un alarde nautario que hizo época. De entonces «a lo absurdo de unas piscinas junto al río» —por qué absurdo si se ha comprobado que el Pisuerga, de vez en cuando, por razones especiales, está más sucio que el palo de un gallinero?— en la orilla izquierda han reunido las máximas diversiones veraniegas. Hace cincuenta y más años, los «baños» de la tía Carolina y Gerardo, al alimón con alguna docena de merenderos, organizaban campamentos de natación e incluso de water-polo, llenando de público los alrededores del paseo bajo de Las Moreras, las únicas que han llegado a nosotros en el presente siglo. El río estaba salpicado, acaso, con más de medio centenar de barcas, interesados sus tripulantes en conocer las vicisitudes de los principales clubs, Rana, Cangrejo y, en 1923, el Español, afincado en la Cascajera, a la salida de las Aceñas, ya inexistentes.

Aquel parque está bien distinto y hermoso ahora, aunque haya perdido su primitivo carácter, como es lógico. Las escombreras de relleno que sirvieron el siglo XVIII para ganar metros útiles a la ciudad por el costado izquierdo del río, acabaron imitando las auténticas terrazas, características del Pisuerga en estos alrededores, que todavía vemos. La «civilización» entró en la ciudad por las inmediaciones del Puente Mayor. Lo que admiramos hoy en la Huerta del Rey, estuvo ganado para Valladolid sin el pelotillismo del Corregimiento de aquel entonces, regalando un sensacional predio al Duque de Lerma y, poste-

riormente, de éste a la Casa Real, pero por su cuenta y razón. Lo primero, para ponerse al día en materia de adelantos, un capitán o un general, Zubiaurre, imitando a Juan el o —acaso fuera al contrario— elevó el agua a los jardines de la Casa de la Ribera. Aquello, dispuesto por la ciudad para abastecimiento, fue relegado a cambio de contentar a Felipe III. Debió costar una fortuna y debió ser anticipación del uso de la rueda hidráulica para mover camiones depositantes de lo captado al río en una acequia principal.

Más tarde, muy metido y terminando el XIX, la primera elevación de agua fue hecha en lo más alto del barrio de San Nicolás, y si se para la atención de lo que hubo, se observará que fue en aquella zona donde se reunió lo mejor, empezando por los más destacados palacios —el primero, el Real, y el segundo, el del Conde de Benavente—, los más encopetados conventos, templos relevantes, fábricas —la de la Moneda junto a San Lorenzo, cuyas onzas pelucanas de tiempo de Felipe II no tienen precio, si no es fabuloso—, etc., como no podía menos de suceder. Aparte de las huellas del Palacio Real veraniego y el «camino-paseo» del monasterio del Prado, la única obra en la margen derecha data del desagüe del Canal de Castilla con las herminas todavía subsistentes y, asimismo, la primera «fábrica de luz», de la que son conservados algunos restos, creemos.

En fin, desde el Puente Mayor, aguas abajo —Espolón nuevo— Valladolid creció y prosperó, extendiendo, quizá, las bellezas que brinda el río hasta la desembocadura del Esgueva en el pago del Cubo, después de Las Moreras, el Vivero de la Trinidad Calzada, etc. El actual Paseo de Isabel la Católica se ha convertido ahora o va por buen camino para mejorarlo todavía más, como volviendo a lo primitivo, después de borradas las terribles avenidas de Pisuerga y Esgueva juntos. Entre lo nuevo de los puentes, el barrio de Huerta del Rey, el sensacional salón de Las Moreras —que ya no hay—, las piscinas y la playa, el público joven y honorablemente divertido vive allí sus horas de descanso y asueto, acaso como nunca. En la calle de Santiago sólo somos unos cuantos en estos días de verano general. —L. C.

EL SANTO DEL DIA

SAN ROQUE, CONFESOR († 1527)

San Roque, abogado contra la peste, fue de nación francés y nació en Montpellier, en la provincia de Languedoc, de padres ilustres y ricos y señores de aquel pueblo.



vendió la hacienda, la repartió a los pobres y, tomando el hábito de la Tercera Orden de San Francisco, se vistió de romero y partió para Italia a visitar los Santos Lugares de Roma.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, viernes, día 16 de agosto de 1974. Van transcurridos 227 días del presente año y faltan 138 para llegar a 1975.

CADA DIA SU REFRAN

"GALICIA ES LA HUERTA Y PONFERRADA LA PUERTA."

ESTUDIANTE

AVENIDA.—Desde las 5: "Ben-Hur". CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Una vela para el diablo". CAPITOL.—Hoy no hay funciones por descanso del personal.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Grandes orquestas: Hoy la de Syd Lawrence. 16:20: Música y decoración. 16:30: "Tierra de promisión" (novela). 17:30: Voces de hoy. 18:00: El concierto de la tarde: "Totentanz", de Liszt. 18:30: Top-50 de España. 19:00: Los cantores del alba. 19:30: "El Ballenato". 19:45: Canciones por Gilbert. 20:00: Club Juvenil. 21:00: Al caer la tarde. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional. 22:30: Último minuto deportivo. 22:45: Música selecta. 23:00: Los viernes, zarzuela: "El tambor de granaderos", de E. Sánchez Pastor y Ruperto Chapí. 23:30: Hombres en ruta. 00:30: Lectura de programas y cierre.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—16:00: Narraciones: "María Celeste", "Amigas de Galeras", "La mansión de Jalna", "El secreto de la mansión roja", Programa especial. "Así canta España", "Un hombre llamado Juan", "Resurrección". 20:00: Las elegidas de la SER. 20:30: Club de amigos y discos dedicados. 21:00: Notas notables. 22:00: Las noticias de Radio Nacional. 22:25: Plaza Mayor. 22:45: Música en la noche. 23:00: Canciones y figuras de España. 24:00: La hora brujá. 00:30: Sintonía y pensamiento. 00:32: Lectura de programas y cierre.

RADIO POPULAR

TARDE-NOCHE.—16:00: Adagio. 17:05: A cien por hora. 17:25: Mundo curioso. 17:35: Consejos de decoración. 18:00: Estrellas de la canción. 19:00: Angelus. 19:05: Concierto: "Sinfonía número 7 en La mayor" (Beethoven). 20:00: "Onda familiar". Un programa del padre Sobrino. 20:30: Sobre ruedas. 21:30: Santo Rosario. 21:45: El hoy de la evangelización. 22:00: Diario hablado de Radio Nacional. 22:30: Vacaciones 74. 00:27: Lectura de programas. 00:30: Cierre.

FARMACIAS HOY HAYEN GUARDA

HASTA LAS 11 DE LA NOCHE.—Duque de la Victoria, 20. Queipo de Llano, 6. Labradores, 55. Linares, 16 (Rondilla). Carretera de Circunvalación (San Isidro). Puente Colgante, 9. Dársena (esquina a Fuente el Sol). Paseo del Cauce, 6 (Río Esgueva).

CONTINUAN EN SERVICIO.—Queipo de Llano, 6. Labradores, 55. Puente Colgante, 9. Paseo del Cauce, 6 (Río Esgueva).

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quironjano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde a las 7.30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a 0.30 de la tarde.

Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las 6.00 de la tarde. San Pablo.—A las 6.30 de la tarde, rosario; a las ocho, misa.

PARROQUIA DE SAN MIGUEL

Horario de misas

Días festivos: Por la mañana, a las 9.30, 10.30, 12.30 y 1.30. Por la tarde, a las siete.

Días laborales: Por la mañana, a las 9 y a las 12. Por la tarde, a las 7.30.

PARROQUIAS DE SAN RAMON Y SAN PASCUAL

Misas en las nuevas parroquias de San Pascual (Huerta del Rey) capilla de las Religiosas Dominicas Francesas) y San Ramón (Huerta del Rey, Colegio Hermanos Maristas).

Diaria.—A las siete de la tarde en San Ramón, excepto los miércoles; a las siete y media de la tarde, en San Pascual, excepto los martes.

CARROQUILA DE SAN ISIDRO LABRADOR (Junto al Mercado)

Misas diarias: Por la mañana, a las nueve. Por la tarde, a las ocho.

PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS

Todos los días, misas de nueve, nueve y media, diez y siete y media de la tarde.

RR. SALESAS

Todos los días, celebración eucarística a las 8.15 de la mañana. Los domingos, de nueve a once estará expuesto el Santísimo.

CULTOS EN LA IGLESIA DEL SACRADO CORAZON

Por ser mes de verano se suprime la exposición de Su Divina Majestad. Las misas de comunión reparadora son a las 9.15 de la mañana y 7.15, 8.15 y 9.15 de la tarde.

PARROQUIA DE LA MAGDALENA

Mañana, primer día de la solemne novena en honor de Nuestra Señora de los Remedios. Todos los días de la novena, a las ocho de la tarde, misa comunitaria, por las intenciones de los devotos que sufragan estos cultos.

Los domingos, los cultos serán a las seis. A continuación, novena y salve cantada. El día 25, a las diez, misa mayor.

Puestos de socorro de la Cruz Roja para hoy

EN VALLADOLID De 10 a 22, en la carretera Burgos-Portugal, en el kilómetro 136,600, en la estación de vicio "Simancas" puesto de socorro fijo con ambulancia.

EN MAYORGA

De 10 a 22, en la carretera Adarner-Gijón, en la estación de servicio "Santa Ana" (teléfono 63), puesto de socorro fijo.

EN PENAFIEL

De 15 a 21, puesto de socorro fijo con ambulancia en las inmediaciones de la Plaza de Toros "El Coso".

Con independencia de estos servicios, funcionan puestos de socorro fijos las veinticuatro horas del día en las sedes de Valladolid (teléfono 22-51-04), Medina del Campo (teléfono 80-00-75), Olmedo (teléfono 80), y Peñafiel (teléfono 407).

TIEDRA PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 17.—A las trece, anuncio de las fiestas, con disparo de cohetes y repique de campanas. Por la tarde, en la ermita, final del novenario a la Patrona con los actos en homenaje a los Alderetes y demás tiedranos fallecidos.

Por la noche, en la Plaza Mayor, un grupo juvenil de la localidad realizará una representación teatral y unas exhibiciones del folklore popular. Al final, baile popular.

DIA 18.—A las doce, misa solemne con sermón en honor de nuestra Patrona en su ermita. Por la tarde, a las cinco, subasta de las corderas ofrecidas a la Virgen por sus devotos. A continuación, partido de fútbol y bailes en la plaza.

DIA 19.—A las trece, variedades por un grupo de aficionados. Por la tarde, gimkana, y luego partido de fútbol infantil, seguido del baile en la Plaza Mayor.

DIA 20.—A las trece, cucañas y otras pruebas para los niños. Por la tarde, en el campo de deportes, tiro al plato, con trofeos del Ayuntamiento y Coro de Caza local y pruebas de chana. De nueve a doce, baile popular en la Plaza, que terminará con el disparo de una traca.

CRONICAS DESDE BAYREUTH

(Viene de la página última)

el despertar de Brunilda resultó frío y aséptico.

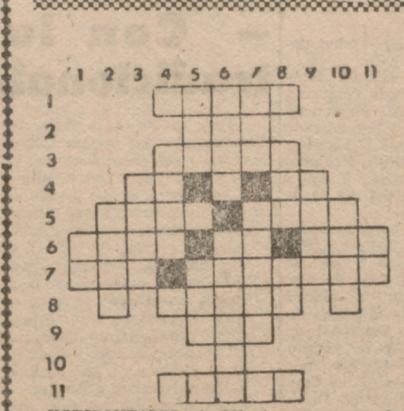
"El oasis de los dioses", la última parte de esta gigantesca obra, contó con la magnífica aportación de Gwyneth Jones, quien supo dar carácter y valor dramático a esa valquiria amorosa primero, dominadora por la ira y el odio, por el deseo de venganza y al afán suicida luego —ante la traición de Sigfrido—, y triunfal, vencedora, dichosa, al final, cuando, decidida, canta un homenaje a su héroe ya muerto y lanza su corcel a las llamas que consumen el cadáver de Sigfrido, en una de las páginas más significativas de Wagner y que la escenografía de Wolfgang Wagner realiza al inundar las aguas del Rin la escena, tras el hundimiento del Waihall y, con él, el fin de los dioses. Un nuevo mundo nace de las ruinas del primitivo; el Oro vuelve a descansar donde siempre estuvo. El amor ha vencido a la ambición. Tal es la conclusión de la obra completa del genio de Bayreuth.

JOSE MANUEL INFESTA (PYRESA)

CUATRO CONSEJOS

Para conducir con seguridad durante la noche: —Disminuya su velocidad. —Incremente su visibilidad. —Aumente su atención. —Hágase ver. Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Máquina compuesta de gruesos mazos de madera para golpear y enfundir los paños. 2: Especie de chaco pequeño. 3: Cuerda para atar a las caballerías por el cuello. 4: Preposición. Conjunción latina. 5: Puro. Honor, fama o consideración que se gana con una acción gloriosa. 6: Palpita. Símbolo químico. Juego de naipes. 7: Une. Ficción. 8: Dirección o carrera. 9: Letra griega. 10: Vocal. 11: Paredes o tapias.

JEROGLIFICO



manos sobre la túnica. Adobar las pieles. 7: Asidero. Prontitud y rapidez con que sucede o se ejecuta una cosa. 8: Hogar. Símbolo químico. 9: Recela. 10: Dicese de las palomas y palomos silvestres. 11: Siglas comerciales.

Nuevas bases y tipos de cotización al Régimen General de la Seguridad Social

El Decreto de 29 de marzo estableció las nuevas bases de cotización, disponiendo que la entrada en vigor de estas nuevas bases y tipos de cotización se aplazara hasta el 1 de agosto.

COTIZACION MENSUAL

- 1.—Ingenieros y Licenciados, 13.620. 2.—Peritos y Ayudantes titulados, 10.410. 3.—Jefes Administrativos y de Taller, 9.060. 4.—Ayudantes no titulados, 7.950. 5.—Oficiales Administrativos, 7.410. 6.—Subalternos, 6.750. 7.—Auxiliares Administrativos, 6.750.

COTIZACION DIARIA

- 8.—Oficiales de 1.ª y 2.ª, 242. 9.—Oficiales de 3.ª y Especialistas, 236. 10.—Peones, 225. 11.—Aprendices de 3.ª y 4.ª años y Pinches de 16 y 17 años, 138. 12.—Aprendices de 1.ª y 2.ª años y Pinches de 14 y 15 años, 87.

parte de la base de cotización se fijará como hasta ahora, de conformidad con lo previsto en el artículo 3.º del Decreto 1945/1972, y será igual a la diferencia existente entre la cuantía total de las remuneraciones computables (incluida la parte proporcional de las pagas de 18 de Julio y Navidad) y el importe de la correspondiente base de tarifa.

Esta base individual complementaria, al igual que hasta ahora, será objeto de normalización con arreglo a los términos y normas fijadas en la O. M. de 30 de junio de 1972.

COTIZACION MENSUAL

- 1.—Ingenieros y Licenciados, 12.570. 2.—Peritos y Ayudantes titulados, 10.410. 3.—Jefes Administrativos y de Taller, 9.060. 4.—Ayudantes no titulados, 7.950. 5.—Oficiales Administrativos, 7.410. 6.—Subalternos, 6.750. 7.—Auxiliares Administrativos, 6.750.

COTIZACION DIARIA

- 8.—Oficiales de 1.ª y 2.ª, 242. 9.—Oficiales de 3.ª y Especialistas, 236. 10.—Peones, 225. 11.—Aprendices de 3.ª y 4.ª años y Pinches de 16 y 17 años, 138. 12.—Aprendices de 1.ª y 2.ª años y Pinches de 14 y 15 años, 87.

LA JOVEN GRECIA

(Viene de última página)



BASE DE TARIFA

Table with 3 columns: Empresa %, Trabajador %, Total %. Rows include Asistencia Sanitaria, Incapacidad Laboral Transitoria, Invalidez Provisional, etc.

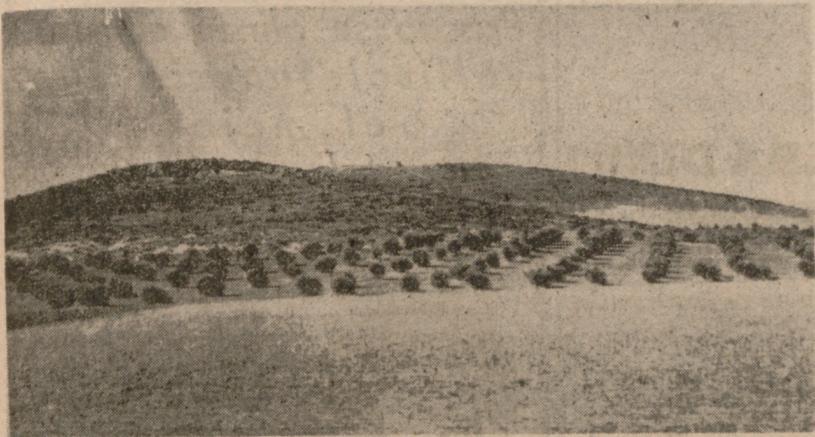
BASE COMPLEMENTARIA

Table with 3 columns: Empresa %, Trabajador %, Total %. Rows include Asistencia Sanitaria, Incapacidad Laboral Transitoria, Invalidez Provisional, etc.

Se encuentran en esta Delegación Provincial y Agencias Comarcales, a disposición de las empresas, copias de las presentes instrucciones, donde pueden retirárselas y aclarar cuantas dudas se les puedan presentar.

EN MUCHAS REGIONES ESPAÑOLAS, LAS MUJERES VAN OPTANDO POR EL VASO DE VINO

El vino corriente es lo más barato e inocuo



Curioso paraje de vides con el fondo de molinos de viento. — (Foto PYRESA.)

Nosotros respetamos todas las industrias de todas las bebidas y licores que pueda tener a su disposición nuestra sociedad de consumo, incluso aunque se trate de marcas extranjeras, pues todo revierte en la economía del país a través de cualesquiera procedimientos y sistemas. Pero es lógico que, por haber nacido en una comarca intensamente vinícola, estimemos desde siempre que el vino corriente merece las máximas atenciones, siquiera porque sigue siendo, como en otro aspecto los toros, nuestra bebida nacional. (Si, aunque los refrescantes le suelen ganar la batalla, como, verbigracia, el fútbol se la gana al arte de Cúchares...)

Por eso nos agrada indeciblemente apreciar de un tiempo a esta parte lo que vamos a decir...

Pues, aunque es lógico que haya muchas, muchísimas, legión de mujeres, y de todas las edades, que piden en el bar bebidas más o menos exóticas, es el hecho que advertimos — y nos congratulamos al decirlo — que son numerosísimas también, y cada día más, las que solicitan un vaso de blanco o tinto corriente. Lo solicitan con normalidad, con desenfado, incluso como unos «hombrecitos».

Esta moda, entre otras razones, verdaderamente patriótica y aun generosa (al fin, es aunar lo que es sobre el papel más humilde y sujeto a más imponderables), se extiende tanto por las grandes urbes como por las poblaciones de menor entidad y hasta por los pueblos más rurales y apartados. Las modas, buenas o malas, son contagiantes y alcanzan a todos los lugares por igual.

Justo es añadir que esto no era frecuente, y cuidado que es antigua la Península en los asuntos de la plantación de cepas y la elaboración y libación del vino: ¡datan desde hace nada menos que tres mil trescientos años! No sabemos exactamente lo que ocurriera en épocas más remotas, una vez conocido el vino; pero parece que jamás tuvo predicamento suficiente como para que las mujeres lo pidieran en un establecimiento, en tertulias, en reuniones, en lo que en cada momento se estilase pa-

ra reunirse las féminas y tener ocasión de ingerir alguna bebida.

Es quizás ahora cuando la mujer — la joven, la de edad imprecisa, la «mayor»... — rompe todos los prejuicios contra un líquido elemento que acaso pudo juzgarse vulgar y poco elegante, y se aviene con mucha gracia y salero, ello sin mengua de su distinción y delicadeza natural, a pedir un vaso de vino. Francamente, que cada vez que estamos en un lugar donde esto cae, nos entran ganas de gritar: ¡Vivan las mujeres castizas!

Sobre todo, cuando nos hallamos en un local de esos un tanto o un mucho «chics», en que parece que sólo hay que pedir y consumir comestibles y bebibles de nombres y composiciones rarísimas, y salta una dama o damita con un vibrante «¡Un vino para mí!», repitiéndolo — el pedirlo y el beberlo — una y otra vez y cuantas veces le place. ¡Oh, qué estupendo y... qué racial nos sabe una exclamación así, acostumbrados a esperar, «como siempre», que las del sexo débil pidan «lo de siempre»...! Lo de siempre, todo menos el vino corriente, mondo y lirondo.

La cuestión debe servir de ejemplo permanente, porque (así lo tenemos aprendido) es preciso consumir vino común, pues para un año que falte demasiado y esté un poquitín más elevado de precio, hay otros años en los que sobra y apenas se cubren los gastos. De todos modos, es la bebida más barata y más inocua, como habrá llegado al convencimiento de nuestras mujeres. Ellas rompen la marcha portando la antorcha. Y lo mismo que, según se dice, muchos amenes al cielo llegan, muchos vasitos al litro alcanzan... Que los muchos pocos pueden hacer un mar. ¡La mar!...

Así, el hombre español, con la decidida y maravillosa colaboración de la mujer española («¡un vino para mí!...»), deberá acercarse más a Francia, Italia, Alemania, que en la libación vinica «per cápita» nos llevan, ¡ay!, tan enorme diferencia...

MIGUEL GARCIA DE MORA
(PYRESA)

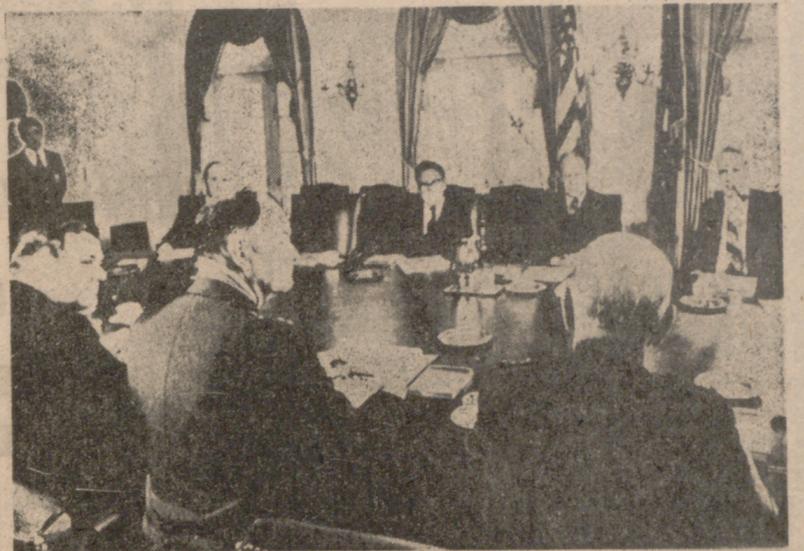
38.320 CONDUCTORES SANCIONADOS EN 1973

MADRID 16. (PYRESA). En 1973 fueron sancionados con la suspensión o revocación del permiso de conducir un total de 38.320 personas, de las que 27.674 fueron sancionadas por la autoridad judicial y 10.646 por la autoridad gubernativa, según el anuario estadístico correspondiente a dicho año publicado por la Dirección General de Tráfico.

Estas cifras suponen un aumento de casi cinco mil sanciones más que en el año 1972, periodo en el que se sancionó a un total de 33.468 conductores. Estas cifras indican que en 1973 uno de cada 153 titulares de permisos de conducción fue sancionado, mientras que en el 1972 lo fue uno de cada 160 conductores censados.

De los 38.320 conductores sancionados en el año 1973, 24.492 lo fueron por periodos de hasta tres meses, 10.643 de tres a seis meses, 2.260 de seis meses a un año de suspensión, 104 por más de tres años y ocho de forma definitiva.

FORD, EN SU GABINETE



WASHINGTON.—El Presidente Ford, continuando con sus encuentros con altos mandos de la Administración, para completar el traspaso de poderes, se reunió con los jefes del Gabinete en la Casa Blanca. A la derecha del Presidente, el secretario de Estado, Henry Kissinger; a su izquierda, el secretario de Defensa, James Schlesinger. En primer término, de izquierda a derecha, almirante James Holloway III, jefe de operaciones navales; general George Brown, secretario de Alto Estado Mayor, y general Creighton Abrams, jefe de Gabinete de la Armada. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi.)



Como un joven de 16 años puede llorar de impotencia.

Mientras muchos encuentran mil excusas para no dar sangre, también hay jóvenes menores de 18 años que se muerden los puños y hasta lloran de rabia por no poder contribuir a salvar una vida.

El caso de este anuncio es real. Estudiante, 16 años. No tiene edad para ser donante de sangre. Se enteró a raíz de un grave accidente en el que quiso ser útil dando su sangre... y no pudo.

Se enteró también que en España son todavía muy pocos los donantes de sangre y que, como consecuencia de ello, la vida de muchas personas puede perderse en accidentes, partos, operaciones quirúrgicas importantes, quemaduras graves, simplemente por no haber en el hospital la sangre necesaria para la transfusión.

Por eso se prometió que el mismo día que cumpla 18 años, se haría acreedor al emblema del más noble de los cuerpos voluntarios: Donantes de Sangre.

Confiamos en esta generosa juventud que no comprende cómo otras personas aptas para realizar una acción tan humana encuentran mil excusas para no dar sangre.

Dar sangre a tiempo es darla ahora.



Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social

Residencia Sanitaria — Quisimo Redondo

Saber andar, no basta... ENSEÑELE A CIRCULAR!

Ministerio de la Gobernación

Jefatura Central de Tráfico

creto
taria
a co-
0 del
a, co-
del in-
te de
Julio
arifa-
e del
ados,
titula-
y de
ados,
vos.
tivos,
242.
cialis-
años
138.
años
7.
entes
Pro-
on al-
otiza-
liqui-
ar en
guien-
abajo,
mplia-
es de
ncias,
ación
Segu-
antía
fesio-
le 18
les o
os y
0 pe-
os y
pese-
ne re-
ación
ar en
es:
RIA
Total
%
7,40
1,15
0,15
2,95
0,70
0,10
1,45
13,90
0,56
3,90
2,20
20,56
mpre-
e les

...SOLO EL AMOR PUEDE HUMANIZAR A UNA FIERA...

MAÑANA
FABULOSA REPOSICION



CARRION
Cina LOLLOBRIGIDA Scen. CONNERY RICHARDSON
LA MUJER DE PAJA
Director BASIL DEARDEN Eastmancolor T

(Para mayores de 18 años) - Se despachan localidades

ZORRILLA
CINE SALA ESPECIAL

(Teléfono 221530)
A las 5, 7,45 y 10,45
¡ULTIMO DIA!
(Descanso a la mitad)
¡Una pasión secreta! ¡Una mujer que se desvanece en el misterio! ¡Realidad o imaginación?

BELLE
Un film de André Delvaux, por Jean Luc Bideau y Daliele Delorme
EASTMANCOLOR
V. O. con subtítulos en español (Únicamente mayores 18 años)
Rigen las tarjetas de universitario
Mañana: "AGOSTINO", por Ingrid Thulin y John Saxon

DELICIAS
Desde las cuatro
¡Sensacional programa!
EL HOMBRE DE UNA TIERRA SALVAJE
Scope-Color, por Richard Harris, y
LA OTRA CARA DEL GANGSTER
Color, por Jerry Lewis (14 años y menores acompañados)

EMBAJADORES
Desde las 4. Gran programa
FIERAS SIN JAULA
por Juan L. Galfardo y Rosalva Neri, y
Un tiro por la espalda
por Alberto Mendoza y Perla Cristal (Mayores de 18 años)

LA REBELDE **JANE FONDA**
LE EXPLICARA MUCHAS COSAS DIVERTIDAS SOBRE EL "MATERIAL AMERICANO"

MAÑANA EXTRAORDINARIO ESTRENO
LOPE de VEGA



LA FABULOSA PAREJA QUE LE APASIONA EN "KLUTE", VUELVE EN UN FILM EXPLOSIVAMENTE DIVERTIDO

Jane Fonda, Peter Boyle, Donald Sutherland

Material Americano Technicolor

Producción Bill Phillips - Coescritor Barry Goodrow - Howard Hesterman - John Savage - Escrito por David S. Ward - Productor ejecutivo Donald Sutherland - Producción por Tony Bill y Michael J. Jaffe - Dirigida por Alan Myerson

De Warner Bros. Una Compañía Warner Communications
(Únicamente mayores de 18 años)

JAMAS... el cine ha superado la grandiosidad de...

BURT LANCASTER
TONY CURTIS
CINA LOLLOBRIGIDA
"TRAPECIO" 70mm
LA MARAVILLA FILMICA del MUNDO!

MAÑANA + ESTRENO ROXY
de la versión TODD - AO 70 mm.
(Mayores de 14 años y menores acompañados) Se despachan localidades

Triunfo de Roberto Domínguez en Tafalla

DOS OREJAS Y RABO PARA DIEGO PUERTA, EN PONTEVEDRA

TAFALLA (Navarra). (Cifra).—Primera corrida de feria. Seis toros de los hermanos Cembrano, de Cerro Alto (Cáceres), regulares.

Roberto Domínguez, en su primero, faena variada para estocada y descabello a la primera. (Una oreja.) A su segundo, faena valiente. Mata de estocada. (Una oreja.)

José Antonio Campuzano, en su primero, faena sobre la mano izquierda. Mata de estocada y pinchazo. (Una oreja.) A su segundo, faena valiente para pinchazo y media estocada. (Una oreja.)

«El Estudiante», faena valiente a un toro difícil. Mató de pinchazo y media estocada. (Una oreja.) A su segundo, un toro que ofrecía dificultades, faena breve. Mató de media estocada y descabello a la primera.

Al terminar la lidia del tercer toro, los tres matadores dieron la vuelta al ruedo.

«Niño de la Capea», en su primero, pitos. En su segundo, dos orejas y vuelta.

Paco-Bautista, en su primero, oreja. En su segundo, oreja.

GRAN TARDE DE «RAFAELILLO» EN BARCELONA

BARCELONA. (Cifra).—Seis toros de la ganadería de don Juan María Pérez Tabernero Montalvo y uno de doña Pilar Sánchez Cobaleda para el rejoneador Manuel Vidrié.

Raúl Aranda, en su primero, hizo una buena faena. Mató de cuatro pinchazos y una estocada honda. (Ovación.) En su segundo se limitó a una faena por la cara. Dos pinchazos. (División de opiniones)

El mexicano «Rafaelillo» realizó una faena artística al segundo de la tarde, que brindó a la memoria de José Falcón. Mató de una estocada. (Dos orejas y el rabo y tres vueltas al anillo.) En el quinto estuvo bien. Mal con el estoque. (Vuelta al ruedo.)

«Frasuelo» estuvo valiente en el tercero de la tarde. Lo mató de una entera. (Una oreja.) En el sexto volvió a estar decidido. Mató de un pinchazo hondo. (Petición de oreja y vuelta.)

Manuel Vidrié, en el suyo, mató de un rejón de muerte. (Dos orejas.)

Julio Vega «Marismeño», faena valiente. Tres pinchazos, media estocada y descabello. (Ovación.) En el otro hizo una faena variada. Dos medias y dos descabellos. (Vuelta.) En el cerro plaza, que mató por cogida de «Marcelino», una estocada. (Ovación.)

Rafael Torres, faena aguantando mucho. Una estocada caída y cuatro descabellos. (Aplausos.) En el quinto, faena muy torera. Estocada con salida, media y dos descabellos. (Ovación.)

«Marcelino» tuvo que enfrentarse con un enemigo manso y peligroso. Al tratar de dar un rechazo se empuñaron y volteado. Se retira al burladero, pero vuelve de nuevo y al entrar a matar es cogido y volteado de nuevo, quedando conmocionado. Se recupera y mata de una estocada. (Ovación, petición de oreja y pasa a la enfermería.)

TODOS BIEN EN PONTEVEDRA

PONTEVEDRA. (Cifra).—Seis toros de don Juan María Pérez Tabernero Montalvo.

Las cuadrillas hicieron el pasello sin música, montera en mano y con brazaletes negros. Antes de iniciarse la corrida se guardó un minuto de silencio en homenaje al diestro portugués José Falcón.

Diego Puerta, faena muy torera, para rematar de una entera y dos descabellos. (Ovación y saludos.) A su segundo, faena extraordinaria. Media y descabello al segundo intento. (Dos orejas y rabo.)

«Tinin», faena buena y muy valiente. Media estocada. (Dos orejas.) A su segundo, faena con pasés en redondo y naturales para rematar de un metisaca y descabello al primer intento. (Vuelta al ruedo.)

Julio Robles, faena muy artística. Remata de un pinchazo y una media. (Una oreja.) Al que cierra plaza, gran faena. Remata de una entera y descabello. (Una oreja.)

TERCERA DE FERIA EN GIJON

GIJON. (Cifra).—Tercera de abono. Buena entrada. Toros de Palha.

«El Viti», en el primero, faena de alifio. Cuatro pinchazos y una estocada. (Palmas y algunos pitos.) En su segundo estuvo torero. Mató de una estocada y descabello. (Petición de oreja.)

Ruiz Miguel, en su primero, estuvo valiente. Mató de un pinchazo y estocada. (Petición de oreja y vuelta.) En su segundo dio pasés de todas las marcas. Una estocada. (Una oreja.)

José Luis Galloso, en su primero, faena variada. Dos pinchazos y descabello. (Vuelta.) En el que cerró plaza estuvo valiente. Mató de una estocada. (Oreja.)

«MARCELINO», VOLTEADO EN SEVILLA

SEVILLA. (Cifra).—Toros del Marqués de Ruchena, grandes y difíciles.

PLAZA DE TOROS DE VALLADOLID
MAÑANA, SABADO, día 17 agosto, a las 11 de la noche
¡¡SENSACIONAL COMBINACION!!
Seis novillos de Martín de Yeltes de Salamanca
Juan Antonio PEDRAZ de Salamanca
¡La revelación de Castilla!
Antonio Rubio MACANDRO de Sevilla
y por tercera vez, la petición del público,
Luis Francisco ESPLA de Alicante
¡Precios popularísimos!
Taquillas: Hoy, viernes, de 6 a 9, en calle Alcañices, y mañana, sábado, de 4 a 9. A partir de las ocho en la Plaza de Toros.

el AGUA provoca el firme deslizamiento
¡Sea PRUDENTE!

¡A REIRSE TOCAN!...

MAÑANA AVENIDA DIVERTIDISIMO ESTRENO en DIVERTIDISIMO

RIASE DE LO LINDO, YA ERA HORA; SEA OPTIMISTA Y SIN COMPLEJOS

W
WARRNER BROS. - SEVEN ARTS



PHILIPPE NOIRET
MARLENE JOBERT
FRANÇOISE BRION

el arte de vivir... ¡pero bien!
director YVES ROBERT EASTMANCOLOR
(PARA TODOS LOS PUBLICOS)

El Promesas, batido por el Zamora (3-0)

Fraçao se alineó con los vallisoletanos y fue el mejor



FRAÇAO

El dominio fue más acusado por parte de los zamoranos, que se alzaron justamente con el triunfo por 3-0. No dio sensación de peligro el once vallisoletano, aunque sus jóvenes jugadores hicieran, a ratos, buen fútbol.

Mucho calor y campo en deficientes condiciones para el primer partido del Trofeo «Ciudad de Benavente», que disputaron el Zamora y el Real Valladolid Promesas.

El primer gol se marcó a los dos minutos, siendo su autor Pollo, al transformar un penalty que rigurosamente sancionó el leonés señor Gutiérrez.

Trató de reaccionar el Valladolid Promesas y dominó el centro del campo a lo largo de toda la primera parte, pero careció de eficacia rematadora, a pesar de que el brasileño Fraçao superaba siempre a los defensas contrarios. En el segundo tiempo, el interior Teo aumentó a dos la cuenta, a los 30 minutos, y cinco minutos más tarde el mismo jugador cerraría la cuenta con un estupendo disparo que el meta vallisoletano no pudo interceptar.

Juego más técnico por parte de los vallisoletanos, pero más práctico por parte de los zamoranos. Destacaron Neke y Pollo en las filas zamoranas, y Fraçao en las del Valladolid Promesas. Arbitró el leonés Gutiérrez, regular.

Alineaciones:
Zamora: Juan; Pedraza, Fernando (Calero), Neke; Rubén, Pollo; Lentijo, Teo, Toño (Ventura), León y Córdoba.

Valladolid Promesas: Segura (Mariscal); Javier, Beltrán, Merino; Beato, Toño; Fraçao, Iglesias (Salus), Pinar, Chema (Agustín) y Aparicio.

TEATRO CARRION
HOY a las 7,45 y 11
¡¡DESPEDIDA!!
de la Compañía de
CECILIO DE VALCARCEL
con el resonante éxito cómico y pícaro
UN SERENO DEBAJO DE LA CAMA
de Carlos Valserra, sobre una obra de Muñoz Seca
¡¡24 meses en Madrid!!
¡¡42 meses de risa en toda España!!
(Mayores de 18 años)

CALDERON
(Teléfono 221166)
A las 5, 7,45 y 10,45
¡¡AURORA BAUTISTA en un espectacular papel a su medida!!
UNA VELA PARA EL DIABLO
Color - Aurora Bautista, Esperanza Roy y Blanca Estrada
(Únicamente para mayores de 18 años)

LOPE DE VEGA
(Teléfono 222559)
A las 5, 7,45 y 10,45
¡¡Ultimo día!!
¡¡Usted no la ha olvidado y le hará reír más que entonces!!
CON FALDAS Y A LO LOCO
Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon
Director: Billy Wilder
(Mayores de 18 años y de 14 acompañados)

CINEMA ROXY
HOY a las 5, 7,45 y 10,45
¡¡ULTIMO DIA!!
¡Un film supercolosal por primera vez en Valladolid, en TODD-AO 70 mm.!!
BARRABAS
Technicolor
Una magistral interpretación de ANTHONY QUINN
(Para todos los públicos)
Esta película no pasará seguidamente a otro local

AVENIDA
Teléfono 232462
¡Atención al horario!
Continua desde las 5 (Pases: 5,20 y 9,20)
¡¡Ultimo día!!
¡¡El film más grandioso de la historia del cine!!
BEN-HUR
COLOR
La obra maestra de William Wyller con Charlton Heston, Jack Hawkins, Stephen Boyd y Haya Harareet
¡LA PELICULA DE LOS ONCE OSCAR!!
(Para todos los públicos)

Moderno Cine LAFUENTE
HOY desde las 4
¡¡Ultimo día!!
JOVEN DE BUENA FAMILIA ACUSADA DE ASESINATO
Color, por Philippe Leroy y Teresa Gimpera, y DE MIS ENEMIGOS ME OCUPO YO
Color, por Julian Mateos y Charles Southwood
(Mayores de 18 años)

Nuevo Cine GOYA
HOY desde las 4
¡¡Ultimo día!!
CUATRO TIOS DE TEXAS
Color, por Frank Sinatra y Dean Martin, y LA CUABILLA DE LOS ONCE
Color, por Frank Sinatra y Dean Martin
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

CINE REX
HOY desde las 4
¡¡Ultimo día!!
TRES SUPERHOMBRES EN EL OESTE
Color, por George Martin y Agata Lys, y EL COMISARIO X A LA CAZA DE LOS TIGRES ROJOS
Color, por Tony Kendall
(Mayores de 14 años y menores acompañados)

CAPITOL
HOY-CERRADO por descanso del personal
MAÑANA
Los subdesarrollados
— Y —
EL CEREBRO DE FRANKSTEIN

RADIOGRAFIA DEL RIVAL BLANQUIVIOLETA

Lo entrena el legendario José Augusto y cuenta con el ex-benfiquista Torres y el brasileño Duda



Una foto del legendario Benfica, campeón de Europa. En sus filas, segundo y tercero de los agachados, están José Augusto y Torres, que hoy son entrenador y ariete, respectivamente, de los verdiblancos del Vitoria de Setúbal. Un tandem que sigue cosechando éxitos en el fútbol portugués.

El Vitoria de Setúbal, un grande del fútbol portugués

Uno de los grandes alicientes de la tercera edición del Trofeo «Ciudad de Valladolid» lo constituye el Vitoria de Setúbal, rival de los blanquívioletas en la jornada inaugural.

no adverso de su presencia en las finales de Copa, adjudicándose brillantemente las ediciones de 1965 y 1967, perdiendo por la mínima diferencia las de 1966 y 1968.

cuenta además con el respaldo de su aureola de excepcional jugador. José Augusto cambió completamente los entrenamientos y los sistemas de juego y los jugadores lo acusaron, perdiendo una serie de partidos que les restarían después posibilidades para el sprint final.

El centro del campo lo integran José María, jugador de extraordinaria calidad técnica, que posee una clara visión del juego y un toque de balón que causará sensación en Valladolid.

UN POCO DE HISTORIA

El Vitoria de Setúbal fue fundado en 1910. Concretamente el 20 de noviembre de 1910. Participó con desigual fortuna en diversos campeonatos hasta que al fin se estructuró el campeonato portugués, alcanzando por los años 30 el ascenso a la División de Honor.

El Vitoria de Setúbal es, por otra parte, un espléndido vivero de grandes jugadores que le reportan al club notables ingresos. No tiene el cuadro setubalense un patrimonio como el Benfica o el Sporting y ha de subsistir a base de los traspasos —Jaime Graça, Baptista, Tomé, etc.— a los que después han de ser sus más enconados rivales.

La vanguardia está formada por el brasileño Duda, fenomenal jugador que se fichó con algunos recelos, pero que ha cuajado magníficamente en el esquema clásico 4-3-3, de gran capacidad de brega en el centro del campo y de asombrosa facilidad rematadora en la punta.

Por el eje está el legendario y veterano Torres, el larguirucho ariete del Benfica de la época triunfal. Tiene 35 años y todavía sigue siendo una pesadilla para los defensas por su certero remate de cabeza; el Benfica le dio la libertad creyendo que estaba acabado y, sin embargo, en el Vitoria sigue rindiendo muy bien.

EL EQUIPO ACTUAL

Puede decirse que el Vitoria atraviesa ahora por el mejor momento de su historia. Al menos ahora hace el fútbol de más calidad, hasta el punto de que son muchos los que aseguran que el Vitoria hubiera podido ganar la Liga la temporada pasada si el cambio de entrenador no le hubiera afectado tanto.

Sin embargo, en los últimos años parece haber cambiado este sino del Vitoria de Setúbal y no sólo no ha desmantelado su equipo, sino que se ha preocupado de incorporar, junto a los jóvenes productos de su cantera, a jugadores ya cuajados de gran categoría.

Estos son, pues, los hombres que tendrá enfrente el Valladolid. Un gran equipo que tiene una brillante trayectoria en la Recopa y en la Copa de la UEFA y que muy pronto también se enfrentará al Zaragoza en esta última competición continental.

J. M. ORTEGA

TENIS EXITOS DE ORANTES Y GISBERT EN CANADA

TORONTO. (Aifil). — Manuel Orantes y Juan Gisbert salieron victoriosos en sus partidos correspondientes al torneo de tenis open de Canadá. Orantes venció al chileno Pinto Bravo por 6-1, 6-1, y Gisbert venció al australiano Philipps-Moore por 7-5, 2-6, 6-2.

Peisachov (URSS), a Curdal (Bélgica), 6-4, 6-0. Heldman (Estados Unidos), a Fuchs (Francia), 6-0, 6-3. Evert (Estados Unidos), a Chanfreau (Francia), 6-0, 6-2.

FICHAJES, TRASPASOS BAYLON, A PRUEBA EN EL BETIS

SEVILLA. 16. (PYRESA). —El internacional peruano Baylon ha entrenado ayer por la mañana en el Estadio «Benito Villamarín». El equipo verdiblanco pretende contratar los servicios de este futbolista, que, con Cubillas y Sotil, formó el gran trío atacante peruano.

por España, ha fichado por el Valencia. Juan Catafau Vigués tiene veintidós años y ha nacido en Barcelona. Estampó ayer su firma en la cartulina del Valencia, club con el que se ha comprometido por tres temporadas.

OTROS RESULTADOS: Solomón (Estados Unidos) vence a Kary (Australia), 6-4, 4-6, 6-4. Borg (Suecia), a Goben (Francia), 6-4, 6-2. El Shafei (Egipto), a Meiler (Alemania Federal), 3-6, 6-3, 6-0. Molina (Colombia), a Pala (Checoslovaquia), 6-3, 6-4. Pohjan (Alemania Federal), a Frajoux (Chile), 6-1, 6-4. Tom Okker (Holanda), a Antonio Muñoz (España), 6-2, 6-2. Segunda vuelta individuales femeninos: Ruzic (Rumania) vence a...

TELEFONOS DE LIBERTAD Dirección 226623 Redacción 225584 Administración 222973

UN JUGADOR DE LA UNION ESPAÑOLA DE CHILE, PARA EL VALENCIA VALENCIA. 16. (Aifil). —El jugador Catafau, extremo derecho del Club Unión Española, de Chile, que actualmente se encuentra de gira...

SCHOENMAKER, OBJETIVO ESPAÑOLISTA BARCELONA. 16. (PYRESA). —El entrenador del Español, Santamaría, se desplazará a Huelva, en donde verá en acción al delantero holandés del Feijenoord, Schoenmaker, dentro del «Trofeo Colombino».

TORNEOS VERANIEGOS PEÑAROL, «TERESA HERRERA»

Otro Trofeo que se va: El del Príncipe de España lo ganó el Dynamo

En un gran partido, el Peñarol de Montevideo —que no contaba como favorito en los pronósticos— se ha proclamado vencedor del Trofeo «Teresa Herrera» al ganar al Borussia Moenchengladbach por tres a dos. El equipo alemán se adelantó peligrosamente con dos goles, pero los uruguayos jugaron sin perder la fe en sus propias fuerzas y consiguieron dar la vuelta al marcador en una sensacional reacción.

extra. Morena —el mejor jugador del torneo— realizó una formidable jugada que tradujo en el gol de la victoria. En medio de una gran ovación, Morena brindó el tanto al público infantil, que durante todo el choque estuvo alentando a los uruguayos. En el partido de consolación volvió el Atlético de Madrid a verse decapitado de la fortuna, pues después de tener dos goles de ventaja vio cómo el Barcelona equilibraba la balanza y al final vencía en el lanzamiento de penaltis.

la defensa madrileña. No hubo más goles en el tiempo reglamentario y fue necesario recurrir al lanzamiento de penaltis, transformando el Barcelona por medio de Neeskens, Marcial, Sotil, Clares y Martí Filosa, mientras que el Atlético de Madrid marcaba por medio de Heredia, Becerra, Capón y Salcedo, pero fallaba Luis al lanzar la pelota fuera. Se da la curiosa circunstancia de que el Atlético de Madrid, sin perder ningún partido, se ha clasificado en última posición. PARA EL DYNAMO EL DEL PRINCIPE DE ESPAÑA No hubo sorpresa en la final del Trofeo de S. A. R. el Príncipe de España, que anoche disputaron en «El Sardinero» el Racing de Santander y el Dynamo de Moscú. El equipo ruso, muy superior en todo a los montañeses, se alzó justamente con la victoria, que hubiera sido más holgada de haber sido propuesto, ya que, tras la consecución del tercer gol, los soviéticos se dedicaron a congelar la pelota sin atacar como lo habían hecho antes.

CICLISMO DOMINIO DEL «GRANIER»: ARROYO GANO EN ISCAR Y J. A. ALONSO EN TUDELA



J. A. ALONSO

Arroyo, por lo que el dominio del «Granier» fue también acusado. Entró vencedor en Tudela Juan Antonio Alonso, y en segundo lugar, a un minuto y cincuenta segundos, lo hizo su compañero Angel Arroyo, llegando el pelotón a cuatro minutos del ganador. La montaña fue para el «guaje» Alonso, y el premio al primer juvenil «B», para Tomás de la Fuente, también del equipo «Granier».

En el partido de consolación, la Unión Española de Chile derrotó al Sporting de Gijón, que se había adelantado en el amador con un gol de Megido, pero que fue cediendo en su empuje, lo que aprovecharon los chilenos para ganar por 3-1, en un partido bastante aburrido. OTROS TORNEOS El Real Murcia ganó el «Ciudad de Sabadell» al vencer por 4-3, en la prórroga, al C. D. Sabadell, que había mandado por dos veces en el marcador. Fue un choque emocionante, en el que se impuso la mayor experiencia de los pimentoneros. Para el tercer y cuarto puestos, el Córdoba ganó por 2-0 al Almería.

EL RUSO RAPP, CAMPEON MUNDIAL DEL KILOMETRO MONTREAL. 16. (Aifil). —Por una diferencia mínima el soviético Eduard Rapp ha sido campeón del mundo del kilómetro, en Montreal. En esta primera prueba valedera para los Campeonatos del Mundo sobre pista, que han disputado sobre el velódromo construido en el Parque de la Universidad de Montreal, el soviético, que nació en 1951, en Omsk, realizó el tiempo de 1:07.61.

En Montreal, con tiempo muy agradable, el italiano Ferruccio Ferrero (22 años) realizó la figura del campeón mundial durante mucho tiempo. Después de una trabajosa salida, el italiano se mostró muy rápido sobre dos vueltas (570 metros) y también sobre la tercera (855 metros). A 150 metros de la llegada el cronómetro le daba una ventaja de 3/100 sobre Rapp. Pero el soviético, impresionante de regularidad, terminó mejor aún. Esta victoria por 5/100 de segundo se la debe el soviético a la salida. El corredor soviético empezó a darle a los pedales justo cuando se dio la salida, no perdió una décima de segundo y esta ganancia le permitió proclamarse campeón mundial.

En el Trofeo de la Galleta, de Aguilar de Campoo, el Burgos no encontró dificultades para vencer a la Gimnástica de Torrelavega y ganarse el derecho a disputar la final al Palencia. El resultado fue de 4-0 favorable a los burgaleses. En el Torneo de Ferias, de Ciudad Real, el Wista de Cracovia derrotó al Manchego por 5-2, en un partido de rotunda superioridad extranjera, que sirvió para inaugurar la iluminación del campo del Manchego. El Salamanca perdió el derecho a pasar a la final del Torneo de Almendralejo al ser vencido en el lanzamiento de penaltis por el Badajoz. El resultado al término del tiempo reglamentario era de empate a un gol. El Salamanca aliné a toda su formación titular. También por el lanzamiento de penaltis, la Real Sociedad derrotó al Athletic de Bilbao en la final del Trofeo de Guernica, tras haberse llegado con empate a dos al final del tiempo reglamentario. Los dos equipos alinearon a muchos reservas y el partido fue aburrido. Y en el Trofeo de Monforte, claro triunfo del Orense sobre el Lugo por 3-0, lo que les sirve a los orensanos para alzarse con el mencionado trofeo. (Resumen de las Informaciones de agencia.)

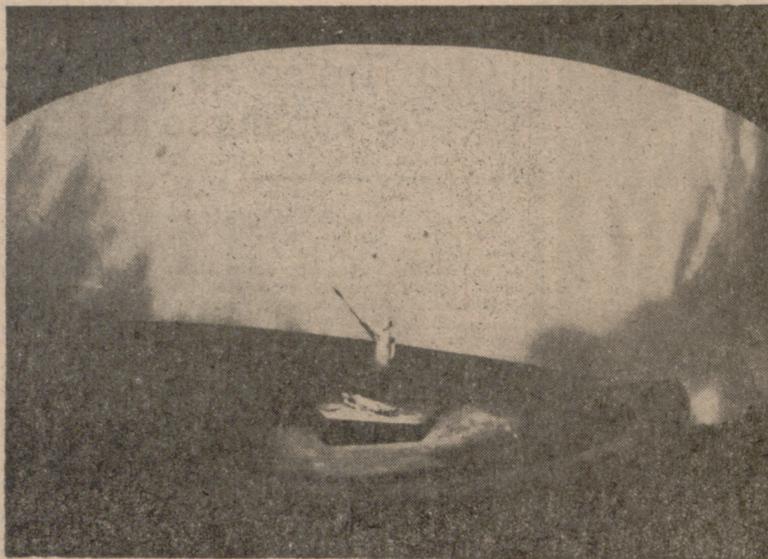
Una tetralogía inferior a la de otros años cierra el Festival

— II —

El 21 de noviembre de 1874 Carlota Wagner la última jornada de esta magna obra, dejando terminada toda la Tetralogía. Un año, pues, hace que este drama, de quince horas de duración, fuera la luz; no parece, de todas formas, que esta fecha haya supuesto entre los organizadores del festival ninguna preocupación esencial, ya que si bien es verdad que la perfección habitual en Bayreuth —en coros, en orquesta, en iluminación— se ha mantenido constante, hemos notado una palpable ausencia de primeras figuras en las cuatro representaciones que componen el "Anillo del Nibelungo".

Gwyneth Jones me comentaba que quizá lo que más diferencia a Bayreuth de otros teatros de ópera es que aquí el público es un público de especialistas, que viene de lugares lejanos con la exclusiva finalidad de escuchar Wagner y, consecuentemente, posee conocimientos suficientes como para descubrir en el actor el más insignificante fallo u óvulo, falló en que otros teatros podría pasar desapercibido.

Alguien ha dicho que las páginas que contienen las melodías de las Hijas del Rhin son



de las más hermosas que se han escrito. En efecto, algo de eso hay, o al menos eso siente el espectador al contemplar dicha escena aquí, en Bayreuth, donde los juegos de luz del ciclo drama nos presentan a las

Hijas del Rhin nadando en medio del río, dentro del agua, talmente como si fuera realidad. Un principio digno para una magna obra que durará cuatro días de representaciones; es la Tetralogía como un conjunto monumental cerrado en sí mismo: en un principio, en el Oro, la música, en ocasiones, resulta escasa de medios y necesita sus propios recursos; pero poco a poco, conforme las escenas se suceden y nuevos acontecimientos pasan, aparecen nuevos temas musicales que van enriqueciendo el fondo de la obra, como si fuera un saco de donde el compositor va sacando y meliendo, mezclando, todos los temas, para acabar, en el Ocaso, con una partitura llena rebosar de temas, hasta tal punto, que parece no quedar más ya en el pentagrama, a menudo muchos de ellos se han esbozados o insinuados para, con toda su carga expresiva, quedar patentes en el ánimo del espectador.

Un mundo de dioses en un marco irreal es el que nos presenta el Oro del Rhin. Donald McIntyre, el Wotan de toda la Tetralogía, se ha mostrado muy a la altura de las circunstancias; este cantante neozelandés, asiduo de Bayreuth desde hace años, se supera a sí mismo año tras año. La Anna Reynolds que ha sido Fricka ha merecido grandes aplausos por su fuerte voz y su serena y segura interpretación. Fawcett y Palmer —Kari Kide Rousch y Kurt Moll—, los dos gigantes que han construido el Wahnhaile y que a cambio piden a los dioses el tesoro del Nibelungo, han hecho resonar sus poderosas voces de bajos en la escena. Acertadísimo la escena en el interior de la Tierra, en el reino de los nibelungos, donde Alberich —Franz Mazura— hace trabajar a sus hermanos, acopiando riquezas, y donde Mime —el incomparable Heinz Zednik— ha puesto en juego todas sus dotes de excepcional actor.

Para la primera escena de "La Walkiria" se nos han presentado, como Siegmund y Sie-

gunde, dos nuevas y jóvenes voces, las de Olga Brenner y Maria Napier; su entusiasmo y su buena voz no ha sabido compensar la falta de tablas y, ante todo, la ausencia total de dotes de actor y pronunciado dramático, resultando un primer acto maravilloso por la composición, pero en el que los personajes (por ejemplo, en el canto a la Primavera) no han estado a su altura. Dialogo hermoso, lleno de sabor familiar humano, enormemente rico, el de Wotan y Fricka, y su discusión —casi casera— sobre el matrimonio de los Weasas, interpretados ambos papeles por Donald McIntyre y Anna Reynolds con auténtica soltura y maestría. La Walkiria, una actriz para cada una de las obras que componen la Tetralogía, ha sido, sin duda, punto flojo en la interpretación: Roberta Knie, en "La Walkiria", supo interpretar su personaje sin demasiada trascendencia, limitándose a cumplir con lo estipulado; otro tanto hizo Brenda Roberts, la Walkiria del "Siegfried". Sólo merece punto aparte Gwyneth Jones, la Walkiria del Ocaso, única que puso elemento dramático en tan sugestivo papel.

En el "Siegfried", Jean Cox, como personaje principal, supo romper aquella frialdad que le habíamos visto en "Maestros", para ofrecernos, junto con el maravilloso Mime que es Zednik, un primer acto, el de la forja de la espada, lleno de entusiasmo, de vida y de portentosa voz por parte de todos los personajes, quizá de lo mejor de toda la obra, ya que en actores siguientes volvió a sumergirse en su habitual frialdad escénica.

Donald McIntyre interpretó con fidelidad su papel de vago-bundo, el dios Wotan que camina por la tierra, seguro de que sus días están contados. Por mi parte, debo decir que a quienes hace dos años vimos las representaciones de la Tetralogía en este mismo teatro, poco pudo gustarnos la versión actual, en la que, por ejemplo,

(Pasa a la página cuarta)

SENTIDO DE LAS MEDIDAS ECONOMICAS

El gran número de medidas económicas aprobadas por el Gobierno tras su última reunión en Madrid, supone la reafirmación de los objetivos primordiales que, en vista de las circunstancias internas y exteriores, se adoptaron a comienzos de la crisis energética.

Como se recordará, estas premisas fundamentales que el Gobierno consideraba imprescindibles para, a partir de ellas, desenvolver el conjunto de disposiciones concretas que las pusieran en práctica, eran la continuidad del proceso de crecimiento y la moderación de la tasa inflacionista, medidas que, aparentemente antagónicas, precisaban necesariamente para su armónica efectividad una labor vigilante sobre los distintos soportes del sistema económico, de forma que su equilibrada conjugación diera como consecuencia el cumplimiento de esas finalidades anunciadas.

Transcurrida la primera mitad de este año difícil, el Gobierno anuncia ahora que, a corto plazo, esa política basada en la continuidad del crecimiento y la moderación de la tendencia alcista va a proseguir, en la creencia de que se trata de la mejor solución a nuestro alcance para afrontar las dificultades derivadas del encarecimiento energético.

La prosecución de este objetivo se hace después de haber repasado el comportamiento de las diversas variables económicas en el semestre recién clausurado y su adecuación a los propósitos fundamentales trazados por el Gobierno. No se ha considerado oportuno imprimir un nuevo rumbo en las metas, ya que demuestran todavía su vigencia en las circunstancias presentes. Únicamente se ha operado sobre las normas encargadas de ponerlas en práctica, toda vez que con ellas se busca una mayor efectividad en los principios antes reseñados.

Durante este primer semestre del año actual y pese al descenso en el número de emigrantes, los niveles de paro se han mantenido incluso con tendencia decreciente, respecto a los existentes en el mismo período de tiempo del año anterior, cuando las circunstancias de la crisis energética no habían hecho sentir su influjo en las economías occidentales. Por otra parte, la continuidad en el crecimiento de la economía permite garantizar, por tanto, que ese ritmo de desempleo proseguirá a los niveles previstos, a la vez que

con el mantenimiento de la actividad económica se procura conjurar la creciente tendencia a la alza en los precios, tanto al por mayor como de consumo.

Con las medidas aprobadas en este Consejo de Ministros, disposiciones, repeticiones, impregnadas de esa coherencia con postulados anteriores, simplemente se intensifica la recomendación que hace unos días dirigieran dos personalidades de nuestra política económica y que en la palabra moderación ponían su acento persuasivo. Cara a este segundo semestre del año y sin haber variado los objetivos de política económica, es preciso cierta contención en el uso de los recursos, para evitar que un desbordamiento en los mismos haga peligrar el difícil equilibrio en que nuestra economía se sostiene. De esta forma, y mediante la puesta en marcha de las disposiciones acordadas por el Consejo de Ministros, se afronta conjuntamente el cumplimiento de unos principios básicos que, mediante un denodado esfuerzo de vigilancia, han permitido que en estos momentos críticos nuestra economía no recurra a los vaivenes desequilibradores, sino que permanezca, recta y decidida, por el sendero de la prosperidad.

EL POBRE HOMBRE BLANCO

Por M. BLANCO TOBIO

Manifestar una tilde de simpatía o de comprensión hacia los colonos portugueses de Angola, Mozambique, Guinea, etc., sobre los que si se cumplen las previsiones pronto caerá la ira de la descolonización, es algo que «no se lleva» en este mundo nuestro, adorador de la demagogia, y sobrecoge pensar en la suerte que van a correr tantas personas cuyo principal pecado es el de tener la piel blanca. Todos los procesos de descolonización se hacen en nombre del principio de autodeterminación de los pueblos, de la democracia y de la libertad; pero esa supuesta inspiración básicamente democrática es racista, pues se fundamenta en la supremacía negra y antiminoritaria cuando la democracia, al menos en la letra, siempre ha estado a todo lo contrario, a la igualdad racial y a la protección de los derechos de las minorías.

Aparición éstas y otras consideraciones, en todas las colonias portuguesas hay millares de personas cuyos orígenes guineanos o mozambiqueños se remontan a varias generaciones atrás; personas que, muchas de ellas, ni siquiera han conocido nunca la metrópoli y que se sienten por lo menos tan africanos como portugueses. ¿Cómo considerarles unos extranjeros más, unos colonizadores negros? Se asombra uno ante la indiferencia con que el mundo civilizado ha asistido al trato dado a las minorías blancas de muchos nuevos países africanos. Nos viene a la memoria, especialmente, el caso de Kenia y de lo bien que el Gobierno de Londres se lavó las manos.

No creemos que los portugueses de Guinea, Angola y Mozambique se hagan la menor ilusión de poder seguir viviendo en esas «provincias» portu-

guesas en ultramar y mucho menos de conservar sus propiedades, si es que poseen alguna, pues la idea de que todo colono tiene una plantación o una industria es una tontería. La reciente historia nos ha demostrado, especialmente en África, que esa clase de ilusiones no tienen fundamento alguno. Aunque inicialmente, para salvar la cara unos y para dorar la píldora otros, se prometían blancos y negros, ex colonos y ex colonizados, una convivencia feliz, de respeto mutuo y de toda suerte de garantías legales, la cosa termina siempre, invariablemente, como el rosario de la aurora.

El racismo demostrado por algunos pueblos de África ha sido tal, que ni siquiera se ha limitado a los blancos, sino a cualquier otro color de la piel. Y en cuanto a lo de democracia, ya saben ustedes en qué termina el ensayo: en una brutal dictadura tribal, primitiva y pintoresca, generalmente hablando.

Los portugueses han tenido, me temo, poco entendimiento del fenómeno de la descolonización, obstinándose, primero, en la creencia de que podían conservar intacto su imperio, sólo fácilmente retocado, cuando otras torres imperiales, mucho más altas, habían caído; entzardándose, a continuación, en la más extenuante y políticamente más comprometida de las guerras: la guerra colonial; y ematando ahora el asunto con la utopía de que la portuguesa sobrevivirá a la independencia, hecho —digámoslo de paso— en flagrante contradicción con lo que proponía Spínola en su famoso y efímero libro «Portugal e o futuro».

Las noticias nos llegan ahora de una posible repetición del caso Rhodesia en Mozambique y es posible que noticias como esa nos lleguen también de Angola. De momento es difícil enjuiciar ese panorama; la palabra la tendrán, como de costumbre, los acontecimientos,

GUERRILLEROS Y EXILIADOS

Por FRANCISCO IGNACIO DE CACERES

— III —

La segunda Guerra Mundial comenzaba bien para Grecia. Durante medio año de octubre del 40 hasta abril del 41 el ejército helénico hizo frente con éxito a la invasión italiana, que, procedente de Albania, anexionada por Mussolini, atacaba en pleno invierno a través de la dura geografía de los montes macedónicos. Rechazados con enormes pérdidas, los italianos fueron acorados por los griegos en sus propias bases albanesas, pero la victoria había de ser corta.

En los primeros días de abril de 1941, roto el dique yugoslavo por las fuerzas alemanas, la avalancha germánica se precipitaba sobre Grecia. La isla de Creta era objeto de una espectacular operación relámpago y ocupada por tropas paracaidistas que utilizaron también, por primera vez, planeadores de ataque remolcados. A las dos semanas de comenzada la invasión, el rey y el Gobierno buscaban refugio en Egipto —cuartel general de los aliados en el Mediterráneo Oriental— y el ejército capitulaba. Italianos por el oeste, búlgaros por el este y alemanes por el centro, se repartían el país, pero comenzaba un segundo capítulo a cargo de las guerrillas, que tendrían un papel destacadísimo no sólo durante la guerra, sino después de ella.

Apoyadas por abundantes suministros lanzados desde el aire, o infiltrados en barcos de pesca a través del millar de islas del Egeo, los guerrilleros lograron clavar en el suelo helénico a divisiones alemanas cuya ausencia se notó de frentes comprometidos en el Este de Europa. Pero a los efectos de la política interna griega, lo más importante es que, en el río revuelto y confuso de los grupos partisanos, el de los comunistas, pequeño pero bien organizado y abastecido desde Yugoslavia, formó un núcleo en cuyo torno se agruparon otros grupos de la más diversa procedencia. Así nació la EAM (Frente de Liberación Nacional) y su milicia armada que pronto se haría famosa: la ELAS, nombre griego de Grecia cuyas letras forman las iniciales del Ejército Popular de Liberación Nacional.

Mientras tanto, en Egipto, una crisis se fraguaba entre los medios del exilio, crisis que estalló en una grave insurrección militar antimonárquica entre las fuerzas griegas que al otro lado del mar, habían combatido junto a los ingleses en la decisiva batalla de El Alamein. Varios regimientos ingleses hubieron de sofocar el motín por la fuerza y pocos meses después, en octubre del 41, eran los norteamericanos quienes entraban en Atenas entre el júbilo popular. Pero la alegría de la liberación duraría poco. Las fuerzas británicas actuaron como ejército de ocupación tratando de eliminar, por orden directa de Churchill, la amenaza comunista que la ELAS suponía.

NORTEAMERICA ENTRA EN JUEGO

Así, a las violencias guerrilleras —persecuciones, torturas y ejecuciones de numerosos rivales políticos engloba-

dos bajo la cómoda etiqueta del colaboracionismo— resquebrajó la fuerza del ejército inglés, llegando la RAF a bombardear los alrededores de Atenas. Pronto se vio, sin embargo, que Londres no conseguía ya mantener eficazmente su viejo protectorado. Yugoslavia, Albania y Bulgaria habían caído en manos comunistas y a través de las fronteras de estos tres países con Grecia llegaban armas, instructores y consignas. Lo que se planteaba no era ya una simple guerrilla, sino una guerra civil.

Coincidiendo con el esfuerzo sintetizado en la "doctrina Truman" para reprimir la amenaza comunista, los americanos se hacen presentes en Grecia sustituyendo prácticamente a los ingleses en su antigua influencia. La presión soviética a través de los Países Balcánicos para conseguir el acceso libre al Mediterráneo era la misma, sin embargo, que la que en el siglo pasado había empujado a las tropas del Zar a erigirse en protectores de la joven Grecia. Ayer en nombre del paneslavismo y de la religión ortodoxa, entonces en nombre del comunismo y de la revolución popular, la influencia de Moscú era evidente.

do destruidas, igual que las líneas de comunicación; tres cuartas parte de la producción agrícola se han perdido y la misma proporción de pérdidas se registra en la antes floreciente marina mercante. Pero hay más todavía: la vieja cuestión del régimen se vuelve a discutir y será objeto de un plebiscito. A Jorge II, "el rey de ida y vuelta", le sucede al morir su hermano Pablo, casado con una princesa alemana, Federica, de la Casa Real de Hannover.

Los nuevos reyes, en un gran esfuerzo por restaurar el prestigio de la Monarquía cruzan el país en todas las direcciones buscando el contacto directo con las gentes a fin de hacer verdad la divisa de la corona helénica: "Mi fuerza está en el amor del pueblo". Pero bajo el manto real surgen las discordias. Frente al general Papagos, héroe de la guerra civil se alza el joven ministro Karamanlis —famoso por haber renusado colaborar con el dictador Metaxas—, bajo cuyo mando la recuperación económica empieza a ser un hecho.

LA CUESTION CHIPRIOTA

La famosa "Gran Idea" resurge bajo otro aspecto cuan-



El rey Pablo de Grecia y la reina Federica, a su regreso a Atenas después de la II Guerra Mundial.

Contra las fuerzas comunistas mandadas por el llamado general Markos, el ejército griego, gracias en parte a la asistencia norteamericana, consigue pronto decisivas victorias como la del Monte Grammos, que arrinconan poco a poco a los guerrilleros en los refugios más inaccesibles, pero también más pobres, donde aún se mantienen durante algunos años.

En 1949 la guerra ha terminado prácticamente, pero el balance, después de nueve años de lucha, es desastroso. Más de medio millón de personas han muerto en combate; miles de aldeas han queda-

do se plantea la cuestión de Chipre, isla poblada por una mayoría de origen griego, junto a una minoría de origen turco y donde el Primado de la Isla, el Archimandrita Makarios Miaritidis actúa como líder natural de los grecochipriotas. Dirigida por un aventurero coronel del ejército griego, Grivas, las guerrillas de la EOKA mantienen en la montañosa isla una guerrilla sin cuartel contra las fuerzas británicas (Chipre fue cedida a Inglaterra por los turcos en el Tratado de Berlín) en nombre de la "Enosis", o unión con Grecia. Toda una cuestión de alta estrategia se discute en el fondo de este movimiento nacionalista, pues Chipre, como un portaaviones anclado frente a las costas del Asia Mediterránea, es decisivo para el dominio de las rutas de Oriente Medio y el Mediterráneo Oriental.

La cuestión de la "Enosis" —lograda la independencia de Chipre en 1960 mientras continúa la lucha entre ambas minorías— hará caer al honrado Karamanlis tres años después. Al poco tiempo muere el rey Pablo, que es sucedido por su hijo Constantino XIII (la numeración continúa la de los emperadores bizantinos), que comienza su reinado entre graves problemas.

En efecto, los incidentes ocurridos al final del reinado anterior hacían presagiar una fase tormentosa. Karamanlis había sido desplazado por un veterano de la política helénica: Georgios Papandreu. En julio de 1965 por las cétricas avenidas atenienses de Venizelos y Churchill, desde la Plaza de la Constitución hasta la de la Concordia, una gigantesca manifestación repitió incesantemente el nombre de Papandreu. Pero el viejo zorro no era más que una tapadera bajo la que se ocultaban no

(Pasa a la página cuarta)